

СВЯТЫЙ

БЛАГОВѢРНЫЙ КНЯЗЬ

МИХАИЛЪ ЯРОСЛАВИЧЪ

Тверскій.

Выпущенъ изъ личнаго Царств. Личнаго Личнаго.



Посвящается
Областному Археоло-
гическому Съезду
въ гор. Швери.

Надписанное нами житіе Святаго Благочинаго Князя Михаила Ярославича Тверскаго заимствовано изъ „Царственнаго Лѣтописца“, или хронографа, изъ части его, извѣстной подъ именемъ Остермановскаго лѣтописца,—рукоп. Библіотеки Императорской Академіи Наукъ № 31. 7. 30 т. I. Эта рукопись, какъ и другіе тома Царственнаго лѣтописца, написана, по мнѣнію однихъ исследователей П. Лихачева ¹⁾, А. А. Шахматова ²⁾, А. Е. Прішвинова ³⁾ и С. Ф. Платонова ⁴⁾, въ XVI а по мнѣнію другихъ (А. И. Соболевскаго ⁵⁾ въ XVII вѣкѣ. Последнее мнѣніе представляется болѣе основательнымъ.

Къ сожалѣнію, нѣкоторые листы, а именно о событіяхъ жизни и княженія св. Михаила съ 1315 и по 1318 годъ въ этой рукописи утрачены. Соответственно этому въ настоящемъ изданіи житіе св. князя раздѣлено на 2 части: 1 часть—о рожденіи его, жизни и княженіи до 1315 года, 2 часть—о последнемъ путешествіи его въ орду, судѣ надъ нимъ и его мученической кончинѣ.

Подлинники въ нашемъ изданіи воспроизведены въ нѣсколько уменьшенномъ видѣ.



¹⁾ «Палеографическое изученіе бумажныхъ водныхъ знаковъ», т. I, стр. 300—318.

²⁾ Рецензія на трудъ Н. П. Лихачева въ «Извѣст. отд. рус. яз. и словесн. Имп. Акад. Н.» т. IV кн. 4, стр. 1483—1491.

³⁾ «Московская историческая энциклопедія XVI вѣка», въ томъ же «Извѣстіяхъ» т. V кн. 3.

⁴⁾ «Въ вопросу о Никоновскомъ сводѣ», тамъ же, т. VII, кн. 3, стр. 24—35.

⁵⁾ Въ томъ же «Извѣстіяхъ» т. VI, кн. 4 стр. 305—311.

ТРАНСКРИПЦИЯ ТЕКСТА И ОПИСАНИЕ МИНИАТЮРЪ ¹⁾

Стр. 1. Того-же (6779—1271) лета преставися князь велики Ярославъ Ярославичъ, внуку Всеволоду, правнуку Юрья Долгорукаго, праправнуку Владимира Мамомала, преправправнуку Всеволоду, пращуръ Ярославъ, (стр. 2) прапращуръ великого Владимира, иля иль орды. Дръжа великое княжение Владимирское, по братѣ своему Александре Ярославиче, 8 лѣтъ. И везаща его во Тверь, епископъ-же Семеонъ Тверскій со обычными надгробными вѣснми положиша его во церкви святыхъ чюдотворецъ Космы и Даміана во Твери.

Въ верхнемъ правомъ углу изображенъ городъ—это Орда. Ниже, за стѣной города, около церкви,—умершій великій князь Ярославъ Ярославичъ. Рядомъ изображено, какъ везутъ тѣло Ярослава въ Тверь. Нижняя часть миниатюры занята изображеніемъ погребенія великаго князя въ Твери въ церкви Космы и Даміана ²⁾, епископъ Семеонъ съ клиромъ. Князь въ облаченіи въ длинную—древняго покрова—фелю, нижнюю юбку и оверфоръ. Держитъ нагрудникъ съ крестомъ въ правой и заданной въ лѣвой рукъ. Свѣщеники держатъ евангеліе, обернутыи въ красъ фелю, руками.

Стр. 2. И сяде по немъ на великомъ княженіи в' Володимери братъ его князь Васильей Костромскій мизиней сынъ Ярославъ, внуку (стр. 3) Всеволоду, правнуку Юрья Долгорукаго, праправнуку Владимира Мамомала, преправправнуку Всеволоду, пращуръ Ярославъ, прапращуръ великого Владимира; и бысть князь велики Владимирскій и Новгородскій.

Вверху миниатюры (стр. 2) изображенъ князь Васильей Ярославичъ на белокаменномъ столѣ въ облачѣи и вѣковой княжеской шапкѣ ³⁾. Около него бояре. Ниже изображены два города, отдѣленные одинъ отъ другого рѣкою—это Владимиръ и Новгородъ.

Стр. 3. Того-же лета, по преставленіи великаго князя Ярослава Ярославича, родися Сынъ его Михаилъ.

Изображено рожденіе князя Михаила Ярославича въ обычной иконографической композиціи. На иконостасномъ лѣвѣ возмѣхаетъ одна великаго князя Ярослава Ярославича Косма въ царскомъ облачѣи ⁴⁾. Она прижимаетъ руку къ лицу въ знакъ печали по печальному случаю. Рядомъ съ нею—новорожденный Михаилъ. Вокругъ, по случаю траура по Ярославу Ярославичу, художникъ нарисовалъ рожденіе Михаила Ярославича во въ особенности пинной и радостной обстановкѣ. Лица, пришедшіе поздравить княгиню Косму, не пришли поздравить, какъ это принято (смотри выше рисунокъ на стр. 39, 60).

¹⁾ Въ виду того, что настоящее изданіе предназначается не только для специалистовъ, но и для лицъ, воспринимающихъ къ чтенію древнія рукописи, мы приложили транскрипцію текста и краткое описаніе миниатюръ.

²⁾ Древне-русскій художникъ желая изобразить, что-либо происшедшее внутри здания, рисовалъ это событіе около него, какъ мы и видимъ на данномъ рисункѣ.

³⁾ Во всей Царственной Книгѣ князьями и ихъ сыновьями приписаны иконы шапки, отличающія лица княжескаго достоинства отъ бояръ и простого народа.

⁴⁾ Въ такомъ облачѣи художникъ изображаетъ въ Царственной Книгѣ русскихъ князей, татарскаго хана, его жену, византийскаго императора, царей западныхъ же державъ, литовскаго и польскаго государей, илландскаго художника, иллюстрирующаго Царственную Книгу, рисовали въ вершинѣ шапѣ формы.

Стр. 4. Той-же зима (6784—1276) бысть знаменіе в' лѣтѣ мѣсяца Ноабри: погыбе вся безъ остатка и едѣа паки явиша. Той-же зима преставися князь великий Василей Владиміръскій мѣшиной сынъ Ярославъ, внукъ Всеволожъ, прапнукъ (стр. 5) Юрія Долгорукаго, праправнукъ Владиміра Маномаха, прапрапнукъ Всеволожъ, прапнукъ Ярославъ, праправнукъ великаго Владиміра на Костромѣ. Съѣхашься тако князи: Борисъ Василковичъ Ростовскій, и Глѣбъ Василковичъ Белозерскій, и князь Михайло Ивановичъ—внукъ Всеволожъ, и князь Дмитрей Александровичъ Переяславскій—внукъ Ярославъ, правнукъ Всеволожъ, и князь Федоръ Ростиславичъ Ярославскій—внукъ Мстиславъ, правнукъ Давидъ, праправнукъ Ростиславъ, прапраправнукъ Мстиславъ, прапнукъ Владиміра Маномаха, прапрапнукъ Ярославъ, прапрапрапнукъ великаго Владиміра, и множество бояръ и людей. Епископъ-жъ Нгнатей Ростовскій со священникомъ соборомъ, явише пачѣ нимъ нагробниа плѣни положивша его въ персти святаго Федора на Костромѣ. Бѣ-же сѣй добродѣтели зѣло, любаше Господа Бога отъ всего сердца своего и во всѣхъ безъ лукавства любви и милости явиаше, и то сѣиымъ перцамъ зѣло прѣдѣлать бѣ: читаше-жъ по премому епископомъ, ино началники и пастыри, и весь священнический чинъ и широкій любаше зѣло и читаше (стр. 6). Бѣ-же нелюбашъ и промателствъ к' согрѣшникомъ к' нему. Поживе-же всѣхъ лѣтъ отъ роженія своего 40, дряхавъ по братѣ своему великомъ князѣ Ярославѣ Ярославиче великое княженіе Володиміръское и Новгородское 5 лѣтъ.

Въ первой колоннѣ миниатюры (стр. 4) изображено преставленіе князя Михаила Ярославича—Василія Владиміръскаго, по смерти котораго Михаилъ получилъ въ удѣлъ Тверское княжество. Въ нижней колоннѣ миниатюры изображено погребеніе князя Василія Ярославича, совершаемое святымъ Нгнатѣемъ епископомъ Ростовскимъ въ присутствіи съѣхавшихъ князей, между которыми можно узнать Федора Ростиславича князя Ярославскаго по его большой бородѣ *).

Стр. 1. Того-же 6794 (1286) лѣта благословеніемъ епископа Семена Тверскаго князь великій Михайло Ярославичъ Тверскій, внукъ Ярославъ, правнукъ Всеволожъ, праправнукъ Юрія Долгорукаго, съ матерію своею великою княгинею Овсеньей преложили соборную церковь, что была преже Козма и Даміанъ и преложиша ю имя святаго Спаса, что ший Прображеніе и поставиша камену.

Вверху рисунка—епископъ Семенъ благословляетъ князя Михаила и мать его Ксению. Ниже, за городской стѣной изображена церковь, которую заканчиваютъ постройкой мастера, наклонившея на кровль храма. Около церкви—князь Михаилъ, его мать, бояре и боярыни.

Стр. 8. Того-же (6795—1287) лѣта Литва привоистъ Тверскаго владыки церковную власть Олешну и прочая.

Въ первомъ лѣвомъ углу изображенъ владыка Семенъ въ городѣ

*) Въ апокрифическомъ подлинникѣ говорится, что Федоръ его „Сергіемъ похвалѣ“ (даль. 12 столѣтіе).

Тверя съ концами и болваномъ. Ниже—литовскіе войны ⁷⁾ мечамъ об-
кутъ людей по плащамъ и нагруднику тверскаго владыки.

Стр. 8. Соккупившесѣя Тверичи, и Москвити, и Волоцкие,
и Новоторжцы, и Дмитровцы, и Зубчики, и Ржевичи, и убо-
нившие ихъ бѣныя и полонѣ отъяны, и князи ихъ Домонта япта.

Внизу—представлены русскіе города, союзная войска которыхъ изобра-
жены наступавшими на Литовцевъ. Выше, преставлены самѣи битва и
Русскіе побѣдители Литовцевъ и беруть ихъ князи въ плѣны.

Стр. 10. Того-же (6795—1287) лѣта Симонъ епископъ Тфер-
скій сибилать перстовъ древену по Тфери внутри каменная, еще
не совершеннѣ сущи большой каменнѣй, и служаше въ ней; а
мастеры дѣлаху перстовъ сятаго Спаса каменную.

Изображены городскія стѣны; за ними каменники строятъ каменный
храмъ Преображенія Господня, а епископъ Симонъ отираетъ соборнѣй
богослужение по временнѣй деревянной церкви, построенной внутри подо-
конечной каменной.

Стр. 11. Того-же (6796—1288) лѣта князь великии Дмитрей
Александровичъ, внукъ Ярославль, иде ратью ко Тфери; и изиде
противу его своею ратью князь великии Михайло Ярославичъ
Тферскій внукъ Ярославль, правнукъ Всеволожъ. И прѣидоша
къ Каминну и, тако ссмылишесѣ, смирившесѣ.

Внизу, изъ Твери выѣзжаютъ Михаилъ съ войскомъ, подъ знаменемъ.
Выше, ведутъ войско князь Дмитрій Александровичъ. Въ самомъ верху
рисунокъ, въ видѣ стѣны постройки изображены городъ Каминъ. Около
него—князья Михаилъ Ярославичъ и Дмитрій Александровичъ, каждый
въ своемъ станѣ,—ведутъ переговоры о мирѣ черезъ посланниковъ.

Стр. 12. Того-же (6796—1288) лѣта преставился блаженный
Симонъ епископъ Тферскій. Быше-же сей добродѣтельнѣ и учи-
тельнѣ и силнѣ и въ книгахъ божественнаго писанія; книзей не-
стыднѣ, по слову Христову правн истинноу, много-же обидѣ-
шесѣ, всѣмъ, неправду творившмъ, воспремаше (стр. 13) и че-
стенъ и смыслѣнъ зѣло; по времѣну-жъ чинше ерѣйскій и мнѣ-
шескій чинъ; и нищія и сироты и вдовицы жаловаше; и обиди-
мыхъ заступаше; и взыскаемыхъ избавляше; и бѣсть страшнѣ
всѣмъ неправду творившмъ; вси бо его бояхуся и трепеташу.

На рисункѣ (стр. 12)—на лѣвѣ умершій епископъ Симонъ обрамле-
ный въ святотельскія одеяны: анжскую зилу, длинную фелю и око-
форъ. Въ головѣхъ его князь Михаилъ Ярославичъ. Тутъ-же около умер-
шаго священники, монахи и народъ; сверху изъ за стѣны видны плачущіи
плоты, а внизу—каменъ и каменъ—люди изходящіи изъ Симонѣи заветника
и покровителя.

Стр. 13. Положивша-же свещенное и блаженное тѣло его въ
церкви сятаго Спаса на правой странѣ мѣсяца Февраля въ
3 день въ пажетъ сятаго Симеона Богоотрѣнца и Анны Про-
рочиши.

На рисункѣ представлено отиѣваніе умершаго владыки Симона въ
Спасо-Преображенскомъ соборѣ, совершаемое владыко-то епископомъ со-
боромъ, въ присутствіи князя и множества народа ⁷⁾.

⁷⁾ На изображенномъ здѣсь монетѣ перчатке лѣты и шлемы закручен-
ной сверху формѣ, тогда были русскіе войны въ Царствѣиной Книгѣ изобра-
жаются въ острокопечныхъ шлемахъ—образованъ и въ конютахъ. См. ниже,
стр. 90.

⁷⁾ Князь здѣсь въ сабелѣ, а народъ въ барана, послѣднимъ въ Царствѣиной
книгѣ присвоено названіе сарфоновъ (Остер. Литов., т. I, стр. 140).

Стр. 14. Того-же (6796 1288) лѣта заратилися князъ великий Дмитрей Александровичъ, шнукъ Ярославъ, правнукъ Всеволожъ, проправнукъ Юрья Долгорукаго с' великимъ княземъ Михайломъ Ярославичемъ Тферскимъ, шнукомъ Ярославичемъ, проправнукомъ Всеволожкомъ (стр. 18) праправнукомъ Юрья Долгорукаго; и нача князь Михайло Тферскій рати совокупати.

Вверху изображены (стр. 14) немцы князя Тферскаго, идущаго пересторомъ съ княземъ Дмитреемъ Александровичемъ. Внизу—сидящему Максиму Ярославичу какой-то князь поклоняется изъ собравшагося Тферскаго рати.

Стр. 15. А князь великий Дмитрей Володимирскій тако-же нача рати совокупати з' братьемъ своимъ родномъ со княземъ Андреемъ Александровичемъ Городецкимъ и с' великимъ княземъ Даниломъ Але (стр. 16) ксандровичемъ Московскимъ, тако-же с' нимъ и князь Дмитрей Борисовичъ Ростовскій, шнукъ Васильковъ, правнукъ Константиновъ; и идомъ къ Кашину и стояше подъ Кашинимъ 9 дней и все пусто сотвориша и Константинъ сожгоша.

Внизу собравшися четыре князя Владимирскій, Городецкій, Московскій и Ростовскій, столпины которыхъ изображены тутъ-же, собирають рати. Внизу—они направляются къ Кашину; дѣло—они стали станомъ съ войскомъ и сидятъ около цитра у города Кашина. Въ верхнемъ правомъ углу изображенъ пылающій Косминъ.

Стр. 16. И оттолѣ восхотѣша ити ко Тфери, и князь великий Михайло претиву ихъ изиде со своею силою. И тако начаша ссмыслитися и, смирившися, разоидошася.

Внизу изображены князья-союзники, а напротивъ князь Михаилъ Тферскій и та и другая сторона съ войсками. Между союзниками стороны для войны ведутъ переговоры о мирѣ. Вверху—помирившися князья разоидошася по домамъ.

Стр. 17. Того-же (6797—1289) лѣта князь великий Михайло Ярославичъ Тферскій, шнукъ Ярославъ, с' матерью своею великою княгинею Оксинею послана иужена Андрей манастири общаго пречистыя Богородици и в' Кіевъ к' Максиму митрополиту Киевскому и всеа Русіа. И поставленъ бысть во епископомъ во Тверь. Бѣ-же сей литвинъ родомъ, сынъ князя Ердена литовскаго.

На митропартъ изображено какъ изъ Тфери князь Михаилъ Ярославичъ со своей матерью посылаетъ иужена Андрея въ Кіевъ для посвященія. Андрей, въ сопровожденіи братья, выѣзжаетъ изъ города. Вверху—изображено рукопожатіе во епископы иужена Андрея митрополитомъ Максимомъ въ Кіевѣ.

Стр. 18. В' лѣто 6798 (1290) снщена бысть соборная церковь епископская святаго Спаса Андреемъ епископомъ Тферскимъ; бѣ-же сей епископъ родомъ литвинъ сынъ Ерденеа литовскаго князя.

Книжникъ Андрей освещаетъ соборно Преображенскій соборъ. Престолъ, несомый дьякономъ, Герасимомъ формъ.

Стр. 19. В' лѣто 6799 (1291) дщерь великаго князя Ярослава Ярославича Тферскаго постражиши во святый ангельскій чинъ, дѣвою сущи, во дѣвичья манастирѣ. Того-же лѣта бысть знаменіе в' лушѣ—бысть аки кровава и потомъ приложися во тѣху.

Внизу—изображено постраженіе сестры Михаила Ярославича. Вверху—затмѣніе луны.

Стр. 20. Того-же (6801—1393) лѣта царевичъ татарскій, именъ Тохтамырь, прѣиде изъ орды на Тферь и многу тѣлоту учини людемъ.

Царевичъ Тохтамырь, изображенный въ царской вероѣ, вмѣстѣ съ татарскими войсками въѣзжаетъ въ Тверь.

Стр. 21. Великому князю Михаилу Ярославичю Тферскому тогда идущу отъ царя изъ орды того не идущу и проводящю ему мимо Москву князю татаръ, и шкѣй чловека съказа ему сѣю напастъ и проводи его на путь миренъ; и тако доиде добръ здоровъ во свое великое княжество во Тферь милостію Божию и Пречиста Богородици.

На рисункѣ изображенъ князь Михаилъ Ярославичъ въ княжескомъ платьѣ въ городѣ Тверѣ, а потомъ тутъ-же онъ въѣзжаетъ въ сапожъ городѣ. Въ лѣвомъ углу миниатюры изображены татарскіе воины въ походѣ.

Стр. 22. Того-же (6802—1394) лѣта князь велики Дмитрей Александровичъ поиде изъ Пскова во Тферь мимо Торжка, брать же его меньшой князь Андрій Александровичъ Городецкій перешелъ его на броду; самъ-же князь велики Дмитрей Александровичъ прейде черезъ реку, а казны его (стр. 23) не успѣли препроводити. И брать его князь Андрій Александровичъ, казну его отнял и рухлиды его всю взялъ, и погнася за нимъ въ слѣдъ с' новгородины, онъ-же убѣжа во Тферь.

Внизу миниатюры — князь Андрей Александровичъ Городецкій съ войсками производитъ нападеніе и отнимаетъ казну и имущество у своего брата Дмитрія Александровича. Выше — онъ преслѣдуетъ брата, но старшій братъ его Дмитрій Александровичъ укрывается въ Тверѣ.

Стр. 23. И посла къ нему изъ Тфери с' поклономъ владыку Тферскаго Андрія и князя Святослава с' поклономъ. Князь-же Андрій Александровичъ, послушавъ владыки Андрія (стр. 24) и князя Святослава, и воспрятися въ Торжокъ, а позоветъ изырати опять къ Новгороду.

Вверху (стр. 23), въ лѣвомъ углу миниатюры изображена Тверь, въ которой князь Дмитрій Александровичъ восмываетъ Тверскаго епископа Андрея и князя Святослава просить мира у своего брата, посланные послѣдуютъ изъ Городецкихъ воротъ. Внизу, Тверской епископъ и князь Святославъ просятъ свидѣнія въ нѣтрѣ князя Андрея о мирѣ. Надъ ними изображенъ князь Андрей идущій въ Торжокъ.

Стр. 24. А князь Иванъ Дмитресвичъ сяде на Костромѣ, а князь Андрій Александровичъ изъ Торжка иде въ Городецъ на пизъ, а князь велики Дмитрей Александровичъ поиде изъ Тфери къ Волоку и тамо разболѣся.

Внизу миниатюры изображенъ князь Иванъ Дмитресвичъ въ Костромѣ, сидѣннѣ на княжескомъ тронѣ. Выше — князь Андрей Александровичъ изъѣзжаетъ въ Городецъ. Въ самомъ верху миниатюры изображенъ князь Дмитрій Александровичъ подѣлывающійся изъ Волоку, въ которомъ онъ тутъ-же лежитъ на лѣвѣ болящимъ.

Стр. 25. Того-же (6803—1394) лѣта женися князь Михайло Ярославичъ Тферскій, воя дщерь князя Дмитрея Борисовича Ростовскаго; и вѣчанъ бысть на Соборъ святаго Архангела Михаила въ соборный церкви святаго Спаса епископомъ Андрѣемъ Тверскимъ. И бысть радость велиа во Тферѣ.

Внизу епископъ Андрей совершаетъ таинство брака надъ Михайломъ

Ярославичъ Тверской и дочерью Ростовского князя Дмитрія Борисовича. На Михаилѣ озабѣнъ, а на его перстѣ озабѣнъ. Какъ у князя такъ и у молодой княгини на носѣ—цаты. Несла оригинальной формы брачное кольцо—это что-то вроде обручѣ (*)). Внизу изображены брачный паръ.

Стр. 24. Того-же (6803—1295) лѣта погорѣ градъ Тверь весь.

На миниатюрѣ изображены пейзажъ города Твери.

Стр. 27. В' лѣто 6804 (1296) бысть брань между князей русскихъ, а в' то время приде посолъ изъ орды отъ хана, Алексан-Неруѣ.

Внизу миниатюры изображены спорщики князя русскіа, а вверху отъ хана, который изображенъ въ правомъ углу, идетъ посланный изъ Алекс-Неруѣ.

Стр. 28. И бысть сѣбѣдѣ воймъ княземъ русскимъ в' Володимери; комуждо князю свою обиду предъ посломъ слогающе. Стана-жъ соединили странникиа велики Андрей Александровичъ Владиміерскій да (стр. 29) с' нимъ князь Федоръ Черный Ростиславичъ Ярославскій, да с' нимъ князь Константинъ Борисовичъ Ростовскій, а на другой странѣ противу нѣхъ стана—князь велики Данило Александровичъ Московскій, да князь велики Михайло Ярославичъ, внукъ Ярославъ, Тверскій, да с' нимъ переславцы—звездишъ. И ту замало не бысть кровопролитіа, сведоша и сяхъ в' любовь пладию Семионъ Владиміерскій и Суздальскій и Новогора Никитиго, и тако подхланившеся княженіемъ, разошдъся кождо во свояси.

Въ нижней части рисунка (стр. 28) изображены сѣбѣдѣ князей во Владиміерѣ. На правой сторонѣ сидящаго поела Неруѣ стоить князь Данило Александровичъ и Михаилъ Тверской, который изображенъ молодымъ, и переславцы, а на лѣвой сторонѣ—князь Федоръ Ростиславичъ Ярославскій, Андрей Владиміерскій и Константинъ Ростовскій. Князья между собою ведутъ споръ. Выше, владыка Семионъ иреть князей и благославляетъ ихъ. Въ самомъ верху изображена расхѣдѣ князей по своимъ княженіямъ.

Стр. 30. Того-жъ (6804—1296) лѣта князь велики Андрей Александровичъ Владиміерскій собра рать многу, хотя ити к' Переславию, и к' Москѣ и ко Твери.

На рисункѣ (стр. 29) Владиміерскій князь Андрей Александровичъ сидитъ на княжескомъ тронѣ, окруженный вельями, въ козылугѣ и шлеме. Въ лѣвой части рисунка изображены три группы отдѣльно стоящихъ адмій, онѣ должны изображать Переславля, Москву и Тверь.

Стр. 31. Князь-же Михайло Ярославичъ Тверскій и князь Данило Александровичъ Московскій противу собрана рать многу и, шедъ, стана близъ Юрьева полчища, и тако не дана ити великому князю Андрей Александровичю к' Переславию.

Въ нижней части миниатюры на правой сторонѣ изображены князь Данило Александровичъ изъ Москвы, а въ лѣвой—князь Михайло Ярославичъ изъ Твери—собирающими войска. Помимо, они сѣлаются вѣстѣ и, наконецъ, вверху оба войска и князья изображены соединившимся. Въ верхнемъ правомъ углу виденъ князь Андрей Александровичъ со своимъ войскомъ.

*) Подобной формы кольца изображены на гривнѣ въ трюбикѣ Петра Мономаха 1046 года.

Стр. 31. А князь Иванъ Дмитресвиць Переславскій, вукъ Александромъ, правнуку Всеволоди, праправнуку Юрия Долгорукаго, и' то время бѣ во ордѣ, а князю во орду, прикинали нѣхъ блясти потчину свою Переславль. И тако съ славашеся поминишися.

Внизу—изображенъ городъ Переславль. Рядомъ, съ лѣвой стороны князь Иванъ Переславскій стоитъ передъ Давидомъ Московскимъ и Михаиломъ Тверскимъ, который на этой миниатюрѣ изображенъ съ бородою; проситъ нѣхъ блясти его княжества. Надъ ними князь Переславскій изображенъ идущимъ и прибывающимъ въ орду къ тану. На правое зарисованы два военные стана, сверху Владимирскій, снизу Тверской и Московскій, въ послѣднемъ около палаты стоитъ два князя, а въ первомъ—одинъ. Между военными станами, чертъ посланикомъ, идутъ пересторонъ о мирѣ.

Стр. 32. Въ лѣто 6850 поставлена бысть церковь и' (1297) Тфери святой Афонасей, того-же лѣта и сѣишена бысть. Того-же лѣта срублена бысть во Тферскомъ княженіи на Волгѣ градокъ Зубицъ.

Внизу изображены планетки съ towers только что оконченные постройку церкви. Тутъ же изображенъ крестный ходъ съ иконосникомъ во главѣ—собираются новую церковь. Выше—рѣка Волга, а за ней планетки, только что срубленные городъ Зубицъ.

Стр. 33. Того же (6806—1297) лѣта бысть болѣзнь тяжка зѣло великому князю Михайлу Ярославичю Тферскому. Того-же лѣта сухмень бысть велий и загарася лѣсомъ, и бора, и болота, жи, поле; и бысть нужда зеля, и бысть моръ на скотѣ.

Михаилъ Ярославичъ лежитъ болѣной. Несколько бояръ пришли навестить его. У постели больного князя стоитъ на которомъ лежатъ и дѣти чары—лѣкарства. Сверху изображены стилизованный обѣдаль.

Стр. 34. Того же (6806—1298) лѣта поднисана бысть церковь соборная святой Спасъ во Тфери.

Изображенъ Преображенскій соборъ, около него стоитъ народъ, одинъ, иротивъ иконосниковъ, держатъ крестъ.

Стр. 35. В' лѣто 6806 (1298) загорѣшася сѣни подъ великимъ княземъ Михайломъ Ярославичемъ Тферскимъ и згорѣ дворъ Михайла Ярославича весь. Божіею-жъ милостію пробудися самъ князь Михайло и вышинулся и со княгиніею своею и' оцно, а сѣни полны князичей и боярченкомъ спаше. И много сторожей и никто-же не слыша, и тако нинѣ избежаша, а нинѣ изгорѣша, и казна княжия вся згорѣ и порты и все погорѣ. Сѣ бысть на святой недѣлѣ и' субботу на вечерѣ.

Изображены въ пламени княжескія сѣни, въ одно окно которыхъ видны только спящихъ князей и княгиню, изъ другого окна князь Михайло Ярославичъ съ княгиней Анной выбрасываются внизъ; тутъ-же они изображены стоящими на землѣ около горящаго аданія. Крайне интересно по своей архитектурѣ изображенные сѣни и высокое крыльцо съ порадомъ украшенное раздутыми русскими колоннами. Внизу сѣней рѣзная убитка а верха по карнизу крыльца украшенъ зубцами ¹⁾.

Стр. 36. Того же (6807—1299) лѣта преставися князь велики Ярославъ Романовичъ Пронскій. Того же лѣта родися во-

¹⁾ Въ той же Царственной книгѣ подлѣ 1297 г. (стр. 626) изображены сѣни при разсѣлѣхъ обѣ убитыи послѣ ханского Щелканъ Дюденевича въ Тфери, весьма сходны съ изображенными здѣсь.

лѣвому князю Михаилу Ярославичю Тверскому, внуку Ярославу, сыну Дмитрей.

Внизу изображено рожденіе первенца Михаила—Дмитрія. Тутъ-же—появленіе ангела, приносяща показывать отцу. Верхняя часть миниатюры занята изображеніемъ кончины Ярослава Романовича Пронскаго.

Стр. 37. Того-же (6809—1301) лѣта погорѣ градъ Торжокъ. Того-же лѣта бысть сѣбѣдѣ всѣмъ княземъ отъ Дмитроевъ о княженіихъ и бысть молва велиа. Князь велики-же Андрей Александровичъ Володимирскій, князь-же Михайло Ярославичъ, Ярославичъ ¹⁾, Тверскій, князь велики Данило Александровичъ Московскій, князь Иванъ Дмитреевичъ—внуки Александровъ—Переславскій и, поделавшися (стр. 38.) потчиною межю собою, и смирившися в^ъ любви о Христѣ.

На миниатюрѣ (стр. 37) сверху изображены пожаръ Торжка и прибытіе князей на сѣбѣдѣ отъ Дмитроевъ. Внизу представляется самый сѣбѣдѣ. Предъ князьями два дыма вступятъ мировымъ грамоты.

Стр. 38. А князь Михайло Ярославичъ, Ярославичъ, Тверскій со княземъ Иваномъ Дмитріевичемъ, Александровичъ, Переславскимъ поделовача и, мира и любви о Христѣ межю собою по возмаше, разоидошася.

Внизу миниатюры, князья, Тверской Михаилъ и Переславскій Иванъ, спорятъ между собою. Выше—они ѣдутъ каждый въ свое княженіе.

Стр. 39. Того же (6809—1301) лѣта родися князю Михаилу Ярославичю, внуку Ярославу, Тверскому сыну Александръ.

Внизу, лежащую на ложѣ супругу князя Михаила, Анну изображаютъ нѣсколько женщинъ и подносятъ ей подарки. Выше, новорожденного показываютъ отцу.

Стр. 40. Того-же (6810—1302) лѣта бысть знаменіе на небеси: явиша сѣбѣда на запади, луча вверхъ изпущая, яко хростъ, к' полуднию ниць. Того-же лѣта быша пострити ²⁾ у князя Михайла Ярославича Тверскаго сыну его Дмитрію.

Въ нижней части миниатюры изображены пострити Дмитрія, сына Михаила. Дмитрій сидитъ на княжескомъ столѣ, его поддерживаетъ сидѣтельница въ опаняхъ (крестная мать). Крестный отецъ съ возмещеніемъ въ правой и съ тарелочкой въ лѣвой рукѣ постриваетъ княжича. Сидѣцъ него

¹⁾ Литовскіе иногда величаютъ князей не только по отцу, но и по дѣду, какъ, напримеръ, въ дѣлѣхъ литовскъ.

²⁾ Былъ особый обрядъ называемый „постригъ“, состоявшій въ томъ, что ребенка мальчика въ возрастѣ отъ 2 до 7 лѣтъ (въ дѣлѣхъ случаевъ пострити совершено надъ трезвѣтливомъ Дмитріемъ) сажали на коня, держали въ руки дугъ и ступили в постритали его (см. объ обрядѣ пострита статьи Лавровскаго въ „Московитинѣ“ за 1856 г. стр. 31—33). Въ житіи Вячеслава Чешскаго („Масков. Вѣстн.“ 1827 г., ч. X, стр. 89) говорится, въ возрастѣ отрока, яко-бы убитъ ему великъ¹⁾, отецъ его предлагалъ опаненію съ алтаремъ и поостъ алтаремъ въ церкви св. Маріи, великій²⁾ поостъ отрока держали на столѣхъ предъ алтаремъ и благослови и се рекъ Вячеславъ: „искусъ Христосъ, благослови отрока се благословеніемъ, яко-же благословенъ еси по праведнику твоемъ“. Замѣтитъ, у западныхъ славянъ былъ особый чинъ освященій первенца и даже была составлена особый молитва. На нашемъ рисункѣ обрядъ пострита, какъ видно, совершается на дому и безъ присутствія при этомъ духовныхъ лицъ, хотя существовать и у насъ особый первенный чинъ посвященій въ требники (Варшавск. Ист. Госуд. Рос. т. III, примѣч. 146).

Обрядъ постритенія сохранялся и до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ губерніяхъ, напр. въ Тульской и состоитъ въ томъ, что къ ребенку, по достигшеніи имъ годичнаго возраста, приводятъ крестьяне отца и мать; первый постриваетъ волосы на головѣ и второй приводеитъ крестьянку рубашку и возмещеніемъ его дѣвничью похоломъ, которыми платомъ алѣмъ она предпринимала одевала себя и потомъ, снявъ его, освященіемъ ребенка съ похоломѣемъ ребенка возмещаетъ на столѣхъ, что бы этотъ поостъ былъ ему явру.

кино, отъ держать въ рукахъ какой-то листъ, а бояре поднести по дарку. Выше—изобразить перъ ¹⁾ А. Между книжкою Михаиломъ и крестнымъ отцомъ сидитъ постранинный книжникъ. На вѣѣ изображена комета.

Стр. 41. В' лѣто 6812 (1304) постражеся во свитый ангельскій и иноческій образъ и в' снгу князь велики Андрей Александровичъ Городеикий, внуку Ярославъ, правнуку Всеволоду, праправнуку Юрья Долгорукаго, прапраправнуку Владимира Митюха, прапуръ Всеволоду, прапрапуръ Ярославъ, прапрапрапуръ великого Владимира и преставися мѣсяца Юня 22 дни.

Верхняя часть миниатюры комета изображеніемъ постражесія князя Андрея Александровича въ иноческій и свитиноческій чинъ. Въ нижней части миниатюры—комочина князя Андрея, около которого стоятъ комочина и свитиночники въ длинной фалюна съ книгою въ рукахъ.

Стр. 42. И, вѣше, положилна на Городѣ въ перахъ святаго Михаила Архангела. Книжнѣ лѣтъ 11; и бояре его, с' паниже и Акифъ боярѣтъ его, поживотъ его отъѣздана во Тѣрь к' великому князю Михайлу Ярославичю Тѣрскому.

Внизу миниатюры, вѣшеть на свѣтъ тѣло князя Андрея въ Городѣ; тутъ-же—его погребаютъ въ перахъ Михаила Архангела. Вверху—бдуть бояре умершаго князя; между ними бородастый, должно быть, Акифъ. Далеко—они вѣшаютъ свою готовность служить князю Михайлу Ярославичю.

Стр. 43. И сопрѣстася два князя о великомъ княженіи, князь велики Михайлу Ярославичю Тѣрскій и князь велики Юрья Даниловичю Московскій.

Внизу—представленъ на дѣлѣ тронѣтъ, сидѣтъ противу другаго, князья Московскій и Тѣрскій спорящими о великомъ княженіи. Юрь Даниловичъ изображенъ съ посохомъ въ рукѣ. Въ самомъ верху изображены съ посохомъ въ рукѣ. Въ самомъ верху изображены два города—Москва и Тѣрь.

Стр. 44. И поидоша во орду во царю въ спорѣ и въ брани великѣ; и бысть замятти и' Суудалетѣй земля во всѣхъ градѣхъ.

Вверху изображены дѣй группы всадниковъ съ князьями во главѣ, направляющихся въ орду. Внизу въ дѣлѣ городовъ представлено изродило скитанія.

Стр. 45. И поиде князь велики Юрья Даниловичю Московскій з' братьемъ своимъ во орду, а князя Бориса Александровича брата своего посла на Кострому.

Князь Московскій Юрь Даниловичъ со своимъ братьемъ и приближенными ѣдетъ изъ Москвы въ Орду. Вверху миниатюры, князь Борисъ Александровичъ направляется въ Костромѣ.

Стр. 46. И подымана его бояре великого князя Михаила Ярославича Тѣрскаго и ведоша его во Тѣрь, а стрѣгоша тогда на Костромѣ великого князя Юрья Даниловича Московскаго, но онъ прѣиде инымъ путемъ во царю во орду.

¹⁾ Интересно, что князь Михаилъ пригласилъ свои домашніе торжества къ 8 ноября, когда онъ праздновалъ день своего Ангела, такъ напримѣръ въ этотъ день было его бракосочетаніе. Празднованіе-же совершилъ в Костромѣ, и т. е. стояли не малые затрудненія. Михаилъ, тѣмъ, князь разумею, собранился во Владимирѣ на постройку Владимира сына Всеволода въ 1186 г., воссоздалъ тамъ цѣлый мѣстны и, отправивъ домоу, получилъ отъ Всеволода драгоценныя подарки, состоящіе изъ вещей и золотыхъ и серебряныхъ сосудовъ, при чемъ подарки получали не только князя, но и всѣ люди находившіеся при немъ.

Визу министры изображена, какъ боею князя Михаила Ярославича, пришедша изъ Твери князя Бориса Александровича. Помина, изображена, какъ Тверские боею подстерегаютъ у Костромы Юрия Даниловича, и какъ они сдвигаются князя Бориса Александровича. Въ самомъ веру — князь Юрий Московскій отправляется изъ орду въ хану, который находится въ улау.

Стр. 47. И послана Тверичи в' Новгородъ великій паштеники князя Михаила Ярославича Тверскаго силою и безустыжью многую, Новгородцы-же пасокутъ ихъ и безустыжью ни по что же половецки; они-же возвратишася въ Тверь.

Визу, изъ Твери посылаются несколько боевъ на паштеничество въ Новгородъ. Визу — посланные подбавляютъ къ Новгороду. Наконецъ, они уае — среди Новгородцевъ, которые „ли по что“ считаютъ ихъ „пасокутъ и безустыжью“ и не принимаютъ ихъ. Въ самомъ виду, паштеники Тверские идутъ обратно въ Тверь.

Стр. 48. Новгородцы-же послана в' Торжокъ блости Торжскую, а Тверичи к' нимъ, собравшися, приидоша. Новгородцы-же глаголюша имъ претерпите мало, дождемъ князи приидутъ изъ орды, и мы тогда себѣ изберемъ князя по своей волѣ, по обычаю нашему истаринному. И тако разбѣжашася с' миромъ.

Визу, на правой сторонѣ рисуна изображенъ Новгородъ, изъ которого посылаются охранять городъ Торжокъ. Ибо, посланные Новгородцы въбавляютъ въ Торжокъ. Визу — рать Тверская ведетъ погостовны изъ Новгородцевъ, которые отбавляютъ ихъ со стѣнъ Торжка. Въ самомъ веру повернувшись Тверичи в' Новгородомъ разбѣгаются по своимъ городамъ.

Стр. 49. Князь великій Михаилъ Ярославичъ Тверскій и князь великій Юрий Даниловичъ Московскій, внуки Александровъ, правнуки Ярослава, пойдоша въ орду ко царю в' споре о великомъ княженіи Володимирскомъ.

Князь Московскій Юрий и Тверской Михаилъ, каждый со своими боярами, отправляются въ Орду.

Стр. 50. Акифъ-же бояринъ, хотя въбритися и угодное сотворити князю своему, и иде со Тверичи ратью к' Переславлю на великаго князя Ивана Даниловича Переславскаго, внука Александрова, правнука Ярослава, по убиенъ бысть самъ со многими воинствомъ его.

Визу — Акифъ ведетъ Тверскую рать изъ Переславля, въ которомъ виденъ оруженный, бояринъ, сидиій Переславскій князь Иванъ Даниловичъ. Визу изображена побѣда Переславцевъ надъ Тверичами; въ числѣ убитыхъ Тверичей виденъ бояринъ Акифъ.

Стр. 51. Повѣсть о убиеніи Акифоевъ бояринъ Тверской. Князь велики Михаилъ Ярославичъ Тверскій, князь велики Юрий Даниловичъ Московскій, спершиася о великомъ княженіи, пойдоша ко царю во орду; и бысть имъ о томъ брань велика, а князь Иванъ Даниловичъ (стр. 52) после брата своего Юрия сѣдѣше на Москвѣ.

Въ первой части минаторы (стр. 51) изображены идущими въ Орду князя Юрий и Михаилъ. Визу, изъ городѣ Москвѣ изображенъ князь Иванъ Даниловичъ на княжескомъ тронѣ.

Стр. 52. Та же с' Москвы иде в' Переславль и сиде в' немъ на великомъ княженіи и бысть ему вѣсть тайно изъ Твери, яко хотятъ на него нагономъ принти ратью Тверичи к' Переславлю. Онъ-же (стр. 53) укрѣпи всѣхъ своихъ боевъ в' Переславль и к' Москвѣ посла совокупляя рать.

Внизу рисунка (стр. 53)—изъ города Москвы выѣзжаетъ, направляясь въ Переславль, князь Иванъ Даниловичъ во святой Выше, изображенъ Переславль, а въ немъ переоблаченъ козацествомъ князь Иванъ, что на него повсюду хотѣли напасть Твѣрчане. Надъ этимъ изображеніемъ Иванъ Даниловичъ нарисованъ «уфѣшляющимъ» своимъ фыркъ.

Стр. 53. И прѣиде на него жагономъ подъ Переславль бояринъ Твѣрскій Акинфъ князь Михайловичъ Ярославича, внука Ярослава, правнука Всеволожа: нже бывать той бояринъ Акинфъ прже сего князя Андрѣя Александровича Городецкаго, внука Ярослава, правнука Всеволожа.

У города Переслава, въ которомъ сидѣлъ князь Иванъ Даниловичъ, стоитъ подъ стѣною вооруженные Твѣрчане съ бояриномъ Акинфомъ во главѣ.

Стр. 54. И выиде противу князь Иванъ Даниловичъ, с' нимъ-же переславская рать, единоименною бѣ, и крѣпко стояше; к' нему-же приспѣла и Московская рать.

Изъ воротъ города Переслава выѣзжаетъ съ воинами князь Иванъ Даниловичъ, направляясь къ стоящимъ у города Твѣрчанамъ.

Стр. 55. И бинѣся зѣло крѣпко; и поможе Богъ великому князю Ивану Даниловичю и убѣиъ бысть тутъ подъ Переславлею Акинфъ и зять его Давидъ; много Твѣрчъ избѣено бысть ту, а дѣти Акинфовы Иванъ да Федоръ вмазе убѣжа во Твѣрь.

Внизу, у города Переслава—битва. Между убитыми видны бородатыя Акинфы. Выше, въ Твѣри показываютъ дѣти Акинфовы, ѣхавшіе съ поля битвы съ немощными уфѣшляющими войнами.

Стр. 56. И бысть въ Твѣри печаль и скорба велиа, а в' Переславле веселіе и радость велиа; кнзю-же Твѣрскому тогда Михайлу Ярославичю во ордѣ суну.

Направо, изъ Твѣри изображены плачущіе, а лѣвѣе—царь въ городѣ Переславль. Вверху—Михайло въ ордѣ царя хажуетъ.

Стр. 57. Того-же (6812 1304) лѣта князь Михайло Ярославичъ Твѣрскій прѣиде изъ ордѣ отъ царя на великое княженіе и сиде на великомъ княженіи в' Володимѣри и, слышавъ бывшее о Акинфѣ, и оскорбися зѣло.

Внизу нарисованъ въѣзжающій во Владимиръ—Михайло. Далеко отъ изображенъ на великокняжескомъ столѣ, а выше—онъ плачетъ объ Акинфѣ.

Стр. 58. Того-же (6812 1304) лѣта князь Михайло Ярославичъ, внука Ярослава, правнука Всеволожа иде ратью к' Москвѣ на великого князя Юрія Даниловича, внука Александра, правнука Ярослава, праправнука Всеволожа. и на братью его; и бысть нѣтъ брань многа, и помялъ смиришися.

Внизу монументы—князь Твѣрскій Михайло ведетъ рать къ Москвѣ, изъ которой ѣдутъ князь Юрій Даниловичъ. Тутъ же, у Москвы представляется битва между Твѣрскою и Московскою ратью. Выше—князь Юрій и Михайло изображены съ войсками смирившимися.

Стр. 59. Того-же (6813 1305) лѣта братья великого князя Юрія Даниловича Московскаго отѣхаша к' великому князю Михайлу Ярославичю Твѣрскому отъ брата своего отъ великого князя Юрія Даниловича с' Москвы.

Изобразенъ отѣздъ изъ Москвы братьевъ князя Юрія Даниловича изъ Твѣри. Въ верхнемъ правомъ углу нарисована Твѣрь, а въ ней—передъ Твѣрскими князьями Михайломъ стоитъ, отѣхавшіе отъ своего Московскаго брата, князья.

Стр. 60. В' лѣто 6814 (1306) родися князю Михайлу Ярославичю, Ярославича, Тверскому сынъ Константинъ. Того-же (1306) лѣта была дожди великия.

Въ обычной историко-географической композиціи изображено рожденіе сына Михаила Константина. Изображены дожди.

Стр. 61. В' лѣто 6815 (1307) сиде князь велики Михайло Ярославичъ Тверскій в' Новѣградѣ на столѣ.

На миниатюрѣ изображены Михаилъ Ярославичъ на княжескомъ столѣ въ Новѣградѣ. Въ верхнемъ лѣвомъ углу—видъ Твери.

Стр. 62. Того-же (6816—1308) лѣта князь велики Михайло Ярославичъ, внукъ Ярославъ, правнукъ Всеволодъ, ходи въдругіе к' Москвѣ ратью всею силою. И бысть бой у Москвы на память святаго апостола Тита и много зла сотвори, и града не было, отъиде.

Внизу изображена битва подъ Москвой, а сверху—Михаилъ возвращается въ Тверь.

Стр. 63. В' лѣто 6819 (1311) князь Дмитрій Михайловичъ Тверскій, собравъ войства много, хоти ити на Новѣградъ Никитинъ; и не благослови его Петръ митрополитъ столомъ в' Володимери. Собрався с' силою многою, бѣа челоуѣк Петру митрополиту, да его разбѣжитъ; и тако распусти вои свои и идоша кождо по своимъ.

Внизу, князь Дмитрій Михайловичъ, сидя на тронѣ, собираетъ рать. Выше, ему Петръ митрополитъ запрещаетъ идти на Никитинъ. Тутъ же, ему получаютъ благословеніе отъ митрополита. Надъ этимъ—воины Дмитрія разбѣгаются по своимъ городамъ.

Стр. 64. В' лѣто 6820 (1312) преставися великая княгини Ярославля Ярославича Оксѣиѣ во иноческомъ чину и въ снѣгѣ и положена бысть во Твери.

Вверху изображена кончина матери кн. Михаила—Оксѣиѣ, а внизу—ея погребеніе.

Стр. 65. Того-же (6821—1313) лѣта князь велики Михайло Ярославичъ Тверскій поиде во орду, тако-же и Петръ митрополитъ Кіевскій и всея Русіи купе с' нимъ поиде во орду того ради, понеже тогда во ордѣ Тахта царь умре, а новый царь Азбикъ сѣлъ на царствіи и вси обзавишася; и вси приехали во орду и яряки ямажу, кажде на свое нѣи и князи и епископы.

Михаилъ Ярославичъ и Петръ митрополитъ идутъ первыми съ боярами въ Орду. Вверху—ханы Узбекъ, во призываніе котораго пришли яряки и раздаютъ имъ яманы.

Стр. 66. Того-же (6822 1314) лѣта новгородцы сотвориша пече, понеже не любы имъ была шафетники князя Михаила Ярославича Тверскаго, яко много обода и нужда бысть имъ отъ нихъ, и восхотѣша ихъ изгнати. князю-же Михайлу Ярославичю Тверскому—тогда сущу во ордѣ, и послана к' великому князю Юрью Даниловичю на Москву.

—Новгородское племя, на которомъ рѣшается изгнать шафетниковъ Тверскаго князя. Изъ Новгорода отбѣгають по деревинной мостовой посланный къ Московскому князю. Въ лѣвомъ верхнемъ углу—посланный передъ Юріемъ въ Москву, а въ правомъ углу — князь Михаилъ передъ ханомъ Узбекомъ въ Орду.

Стр. 67. Опъ-же посла тайно ко князю Феодору Ржевскому,

да идти в' Новгородъ, онъ-же собрався поки ожиданье другія вѣсти отъ великаго князя Юрія.

Вверху изображены князь Федоръ Рязанскій; ему передаетъ посланный Московскаго князя грамоту. Ниже, въ городѣ Москвѣ въѣзжаетъ посланецъ отъ Рязанскаго князя съ особымъ посломъ въ руки; тутъ же онъ изображенъ въ городѣ Москвѣ стоящимъ и подающимъ развёрнутый свитокъ князю Юрию.

Стр. 68. Того же (6822 — 1314) лѣта князь велики Юриъ Даниловичъ Московскій посла в' Новгородъ князя Федора Рязанскаго, онъ-жъ пришелъ в' Новгородъ, наместники княже Михайлови Тюрескаго, иже сѣдѣли на Новгородѣ, изыма.

Внизу — Московскій князь Юрій получаетъ въ Новгородѣ князя Федора Рязанскаго. Федоръ Рязанскій въѣзжаетъ въ Москву, а князь онъ изображенъ въѣзжающимъ въ Новгородъ и, наконецъ — въ Новгородѣ онъ съидается наместникомъ князя Тюрескаго.

Стр. 69. И иде с' Новгородомъ на Волгу и выиде противу его со Тюречин князь Дмитрей Михайловичъ, внуку Ярославъ, отцу бо его князю Михайлу тогда сущу во ордѣ, и ста противъ нихъ на своей странѣ реки Волги. И стояше тако шесть недѣль и до замороза; и тако смиришася новгородомъ на своей волѣ.

Рисунокъ раздѣленъ рѣкой Волгой на двѣ половины. На одной сторонѣ изображены князь Федоръ Рязанскій съ новгородцами, а на другой сторонѣ князь Дмитрій Михайловичъ съ „тюречин“. Между войсками два парламентера договариваются о мирѣ. Въ правую половину утку изображены князь Михаилъ передъ замкомъ въ Ордѣ.

Стр. 70. И посланна по великаго князя Юрия Даниловича на Москву, зовуще его к' себѣ в' Новгородъ. Онъ-же прииде к' нимъ на столь в' Новгородъ и з' братомъ своимъ Афанасіемъ и сѣде на столѣ.

Внизу миниатюры, Новгородцы посылаютъ къ Московскому князю. Выше, Новгородскіе послы идутъ въ Москву, а въ верхнюю лѣвую утку миниатюры они изображены приглашающими Юрія князя Московскаго къ себѣ въ Новгородъ. Ниже этого, князья Юрій и Афанасій идутъ, а въ самомъ низу они представлены сидящими въ Новгородѣ „на столѣ“.

Стр. 71. Онъ-же, оставши в' Новѣградѣ брата своего Афанасіа Даниловича и иде отгуду в' Ростовъ, а отгуду поиде ко царю во орду мѣсяца Марта 15, в' субботу Лазареву.

Въ нижней части миниатюры изображены князь Юрій Даниловичъ, оставившимъ своего брата Афанасіа княжить въ Новгородѣ. Выше онъ и ѣдетъ въ Ростовъ. Въ самомъ верху рисунка онъ изображенъ идущимъ въ Орду.

Стр. 72. Того-же (6823 — 1315) лѣта прииде отъ царя изъ орды князь велики Михайло Ярославичъ Тюрскій, а с' нимъ посолъ Тайтемиръ и Имаръ — Хожа и Индия.

Наверху въ правой утку — князь Узбекъ. Ниже — князь Михаилъ съ посланнъ тама въѣзжаетъ въ Тверь. Нижняя часть миниатюры изображаетъ Михаила Ярославича на княжескомъ столѣ въ Твери.

Стр. 73. Того-же (6823 — 1315) лѣта князь Афанасей Даниловичъ, внуку Александровъ, правнуку Ярославъ поиде изъ Новгорода в' Торжокъ с' Новгородскими боярами безъ черныхъ людей.

Въ нижней части миниатюры, князь Афанасій Даниловичъ въѣзжаетъ съ боярами въ Новгородъ. Надъ ними изображены городъ Тверскій, въ ворота котораго въѣзжаетъ съ Новгородскими боярами князь Афанасій.

Стр. 74. Слышатъ-же князь великий Михайло Тверскій и собравъ со всею силою новгородскою и с' татары поиде к' Тверзю.

Вверху—изображенъ князь Михаилъ собирающимъ войско въ Тверь, изъ которой онъ тутъ-же въѣзжаетъ направившись къ Тверзю. Городъ Тверскій изображенъ внизу и изъ него ведутъ князя.

Стр. 75. И выиде князь Афанасей Даниловичъ и князь Феодоръ Ржевскій с' Новгородцами противу ихъ; и бысть битва великая и сѣча зла и побѣда мужей Новгородскихъ тысящикъ, посадниковъ, бояръ и прочихъ варочн (стр. 76) тыхъ много, а иными новгородскія силы паде и числа въсть, и едина с' малыми оставшимися князь Афанасей Даниловичъ и князь Феодоръ Ржевскій убѣжавша в' Новгородъ.

Изображена битва между Тверичами подъ предводительствомъ князя Михаила Тверскаго и Новгородцами во главѣ съ князьями Афанасіемъ и Феодоромъ. Въ нижней правой углу изображены потерѣнные: пораженіе Новгородцевъ съ князьями предводителями въѣзжающими въ Новгородъ.

Стр. 76. И приела князь Михайло Ярославичъ к' Новгородомъ глаголя—выдайте ми князя Афанасія Даниловича и князя Феодора Ржевскаго. Новгородцы-же князя Феодора Ржевскаго вы (стр. 77) дана, а за князя Афанасія Даниловича крѣпко стала а на себѣ окупъ дана пять тысячъ гривенокъ серебра и, утвердившися, смирившися.

Въ лѣвую сторону угла (на стр. 76)—княжескій шатеръ. Князь Михаилъ посылаетъ посольствъ въ Новгородъ, который изображенъ внизу. Въ городѣ Новгородѣ данъ посольству Михаилу дань, а въ воротахъ города выдаютъ Тверичамъ платуннаго князя Феодора Ржевскаго. Въ дѣлахъ одного дома въ Новгородѣ сидитъ князь Афанасій Даниловичъ.

Стр. 77. Князь-же Михайло Ярославичъ Тверскій признаетъ к' себѣ князя Афанасія Даниловича и бояръ Новгородскихъ и начитъ с' ними укрѣплитися чрезъ обычай (стр. 78) ихъ изстариныи, смиръ-же нехотиницихъ тако крѣпость на себя дати.

Въ нижней части рисунка (на стр. 77)—посланникъ возвращается въ Новгородъ Афанасій Даниловичъ и Новгородцы въ князя Михаилу Ярославичу. Князь Афанасій идетъ въ станъ Михаила. Вверху, у становъ, князь Михаилъ разсуждаетъ съ Афанасіемъ Даниловичемъ и Новгородцами о мирѣ. Одинъ изъ Новгородцевъ дѣлаетъ отчаянный жестъ рукой.

Стр. 78. Онъ-же о семь изъ ярость прииде и изыма въѣхъ и посла во Тверь, а прочихъ людей въѣхъ перепродавъ како ся стече а юни ихъ, и доспѣхи ихъ, и все оружје ихъ, и все мастера ихъ изи во Тверь а Тверзюкъ разори.

Въ средней части миниатюры изображено, какъ то приказаніе Михаила съставляется и продвигъ на бездѣлныя платунныя Новгородцы. Вверху, въ Тверь въѣзжаетъ Михаилъ, а за нимъ ведутъ военную добычу и плѣнныхъ. Внизу—люди Тверскаго князя разрушаютъ городъ Тверскій.

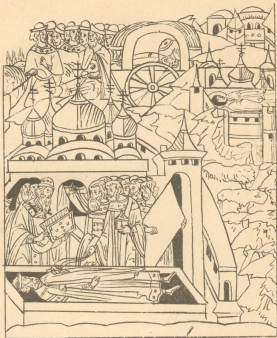
Стр. 79. А на Новгородѣ наѣстники свои посади и даде посадничество Новгородское изъ своей руки Михаилу Клеменътиичю и Ивану Дмитріевичю. Се-же бысть мѣсяца Октября в' 6 день.

— Въ Новгородѣ на княжескомъ тронѣ сидятъ князь Михаилъ и назначаетъ намѣстниками Михаила Клементьевича и Ивана Дмитриевича. Тутъ же—новоизначенные посадники представлены отпавляющими свои обязанности управленія.

Стр. 80. Того-же (6823—1315) лѣта Андрей епископъ Тверскій остави епископью свою и иде въ монастырь.

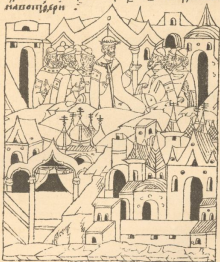
Въ Тверскомъ Преображенскомъ соборѣ епископъ Андрей слагаетъ съ себя святительскія одежды, митру, омофоръ, длинную—древняго покроя—фелонь. Тутъ же онъ изображенъ выходящимъ изъ городскихъ воротъ съ посохомъ въ рукѣ. Вверху—епископъ Андрей изображенъ въ монастырѣ передъ аналоемъ на которомъ лежатъ книги.





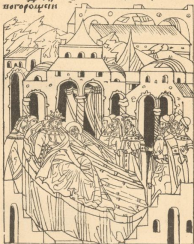
Того же дѣти прѣстѣпни сѣхъ шедши
 іарославъ іарославъ поуки сѣсѣ полъ
 прѣ поуки юрь долгорукаго . прѣ прѣ
 поуки пладн мераманомѣхъ прѣ прѣ прѣ
 поуки сѣсѣ полъ жѣ . прѣ роури іарославъ .

пратрацоу рѣшѣиного пладнѣра и дѣи зо
 рды . а рѣжѣи пѣи сои пѣи пѣи пѣи пѣи
 ское . по рѣжѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
 чѣ . и . а рѣжѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
 жѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи . со рѣжѣи пѣи
 грѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи . по рѣжѣи пѣи
 цѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи . ко рѣжѣи пѣи
 на рѣжѣи пѣи .



И сѣде по нѣмъ зна пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
 лоднѣи рѣжѣи пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи
 пѣи . пѣи пѣи пѣи пѣи пѣи . пѣи пѣи

шешалимъ . прѣпоукиаюрь ѿ дѣл гороуи
 прѣпрасноуи въ пладѣ мѣра мѣста . прѣ
 прѣпрасноуи шешалимъ . прѣцѣроуи росѣ
 цѣ . прѣпрасноуи рѣднѣго пладѣ мѣра .
 и кѣтъ и кѣтъ шешалимъ пладѣ мѣрѣ и и
 по гороуи



прогѣжѣ тѣмъ прѣставленіи и кѣтъ
 и кѣтъ росѣ пладѣ росѣ мѣра . родѣ
 сынѣ гѣмѣ
 и дѣ ;

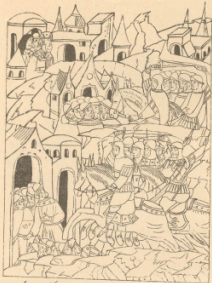


Тоѣжеи мы бысть знаменїе поу
 нїе мїа неї кра . погнєсе іакѣ ѡста
 нїа нїа паіснїа нїа . Тоѣжеи
 мы прїстѡиє іакѣ ѡдїи нїа нїа
 лїа нїа нїа нїа , мнїа нїа нїа
 ѡрослїа . нїа нїа нїа . прїа нїа

БѢЖЕ НЕЗЛОБНЦѢ . И ПРОЩА ГРЕШНИКО
ГРЕШАЮЩИМЪ КЪ МНОУ . ПОЖИ ПЕРЖЕ СЕБѢ
ЛѢТѢ ШРОЖЕНІА СВОЕГО . И . ДРѢЖАЩЕ
ПОБРАТѢ СПОЕМЪ ПЕУНИКОМЪ КЪ СЕ . И РО
СЛАДШЕ ТРОСЛАЩЕ ПЕЛНИКОЕ КЪ ЖЕНІЕ ПОЛО
ДИ МЕРСКОЕ . И МОШГОРШКОЕ . Е . ЛѢТѢ .



того же бѣла гора ієрмъ епѣсмишнѣ
 піферіаго . и нѣмѣнскіи михаило іаро
 сла оучѣпіферіскіи . о поучѣніи росла оль .
 праоуианъ о сеполш . пра праоуианъ оуи
 долгорукаго . сѣмѣтріи сѣмѣтріи оуи
 и нѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи
 цркви . и то была прѣже козѣмѣ и дѣмѣ .
 и прѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи
 и нѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи оуи нѣмѣнскіи .



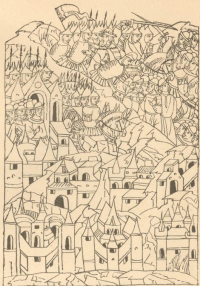
Того ж д'їтла нїтпа повоєнати перісаго
 шїни цїрнї поую плаєть
 їмашінеу .

нїпрї

ча

м

.



Дашокоупнишжесалтишричи . ймоисин
 чи . нисаучани . йнопоторжцы .
 йдмипрошцы . йсочкчани . йржкш
 чи . йоутонидшёнхъбнша йпсашнъ
 шнша . йичнсан
 дамонпта
 гаша .



того же кітасамнїи єтїя піферїкїи .
 софцалъцїи содрїаєноу ретфїрнїтго
 єтїа . о поутїрїса мнїа . єрїнесопрз
 шенїфсоуїрїкошїтїса мнїїжї . нїах
 жїшїєнїи . дїмастерїа дїлахоуїрїсоу
 єтїгїєтїса каменюу .



Того жъ дѣла кнѣзь едікн дмитрій але
 ксандроуиць . пнѣ кнѣзь ярославъ . н де
 рапъ н кнѣзь ферн . н нзъ дѣ протн проуѣ
 спое н раю кнѣзь великн мнхн лоу яросла
 онъ тѣ ферн кнѣ . пнѣ кнѣзь ярославъ . прѣ
 онъ кнѣзь псеполю . н прѣ цюшн кнѣшн нхъ .
 н тѣ мѣ ссылаю н рѣ сѣ мн рншасѣ .



Того же в та преставленіи
 сыни ѿвѣстиса вѣрнии вѣше жесей
 до вѣдѣтвенъ . и оучителенъ ѿ нели
 вѣдѣтвенъ вѣдѣтвенъ . и ѿ
 нести дама . и ѿ оу поправа и сти
 нно . и никогже ѿвѣдѣтвенъ . и ѿ
 непрадѣтвенъ . и ѿ оу поправа и сти



Трогѣже бѣша за рабѣиша сѣкии ѿ сѣбѣ
 кѣи дѣи стѣи аи кѣи дѣи стѣи . шноу
 ярослава . прѣпоукѣ сѣполшѣ .
 прѣпрѣпоукѣ сѣ ярь до гѣроу сѣго сѣ
 дѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи
 сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи
 сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи
 сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи

прапрапоуісамъ іоръа долгорукаго
 и плахикъ михаилопіферскіи рапъ
 сопокоуплѣтн



ікпъа оуіиі днітпріі олашдн мерііі
 ітпакженачаратъ сопокоуплѣтн
 збратъііі о поє родноііііі ііі ііі ііі
 ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі
 ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі ііі

и сѣроу чѣмъ мѣснѣи нмѣ тако же
 снмѣ нмѣ днмѣ преи ворисо днмѣ
 снмѣи нмѣ , онеу нмѣ аснмѣ . пра
 нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи . нмѣи нмѣи
 нмѣи нмѣи . нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи .
 днмѣ . нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи . нмѣи
 нмѣи нмѣи .

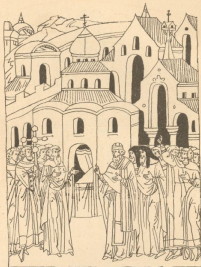


нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи . н
 нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи . н
 нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи . н
 нмѣи нмѣи нмѣи нмѣи .

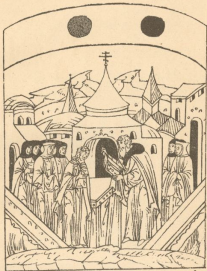


Того же бѣ такъ въ сѣмѣи михайлоу ро-
 славити пѣри сѣи . пнѣукъ ярославъ .
 снѣтѣрю сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 нѣи . по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 на сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи
 по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи по сѣи





Вѣсто . ѿ . Гн . Сѣнабѣтъ сохорная
 црковь епископства . и идрѣмъ
 епископства .
 въ жесеніи ро
 долишнѣ .
 снѣ ерденѣ
 Антоск
 Сохоръ .



Завѣто. ѿ. ꙗ. Дѣиельскіаго кнѣа
 ꙗрослава ꙗрославича ꙗферскаго . по
 стрижеа до стѣны аѣтъскыи чинѣ .
 до оусоушии подобѣи манастирѣ .
 Того же ѿплахысть знаменіе слоу
 нѣ . бысть аи кроуа . и по томѣ
 преша жеа по
 тѣлоу ;



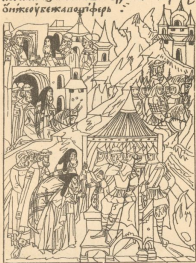
трогожеѣтацѣрѣнчѣтапѣрѣкѣн . нѣмѣ
 нѣмѣтаѣтѣнѣрѣ . прѣнѣ
 нѣзѣрѣнѣпѣтѣфер
 нѣмѣнѣгѣтѣ
 гѣтѣоѣ
 чннн
 Аѣ
 Дѣ

Того ж року такий же воєвода Дмитрій Александроичъ поїде із опікою папості фероми мотаржнє



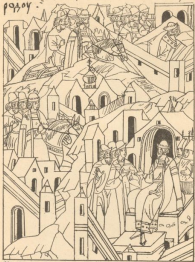
Брат же єго мнѣшнїиъ ѿ Андрѣя Александроича городицїи переїде на бродъ самъ же и ѿ воєводи Дмитрія Александроича преїде трєрекоу . а казнь єго

не оуспѣа пригровати . и крѣтѣ
 кнѣзь и дрѣво александроу нчѣ казаноу
 ігоу нчѣ . проу хлѣбѣ ігоу нчѣ . и
 погна сѣзанимѣ о іаѣ дѣсно по горѣ
 ѡнікеу кежа поуіфѣрь .



и посла кнѣзѣу іоуіфѣрне молііемѣ .
 о іакоу іоуіфѣрне іагоу нчѣ . и кнѣзѣ
 іоуіфѣрне іагоу нчѣ . кнѣзь же іагоу нчѣ
 александроу нчѣ посла оушлѣ о іакоу нчѣ .

и и҃зъа҃стосаа и҃позѣрати сѧ ѿвѣржи
 а҃псѡмъ о҃бзѣрати ѡ҃пѡмъ кѡпоуго
 роду .²



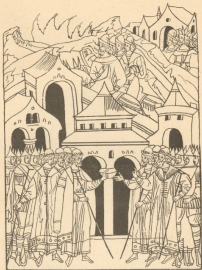
и и҃зъ и҃о а҃нчѣ дѣи҃и трѣбѡнть сѧ дѣлаю
 дѣи҃и трѣбѡнть . а҃нчѣ а҃ндрѣи а҃лександро
 ончѣ и҃зъ торжѡнчѣ и҃зъ о҃городецѣ ма
 ни а҃нчѣ о҃белки дѣи҃и трѣбѡнть а҃лександро
 ончѣ по и҃дѣ и҃зъ о҃фирѣ кѡпоуго . и҃та
 мѡразѡлѣсѣ .³



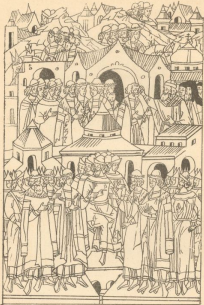
троє жидѣта жєніи акнѣ мнхъ ило ѿ
 ромаи оути фєрєкин . поа дєрєкнѣ а
 дин прѣкорнєнєтє ростовскаго . и
 оуѣнєи нѣкѣи асо корєнєтє а рѣа гєа мн
 ханла . оуо корнѣнєнєтє оуи гєа . єтє
 андрѣ мѣтєрєнєтє
 нѣвєрадєтє оуи
 оути фєрєнєтє .



ꙗкоже хѣта по горѣ градъ пи́фѣрь
 пѣтъ



Глаголю ѿ ѿр. Бѣтъ кра́нь межъ кѣсі
 роуки. Антопріма прїиде по
 сѡла ѿ зѡрдоѿ ѿ
 црѣ а́лѣка.
 не прѣ
 ѿ
 ;

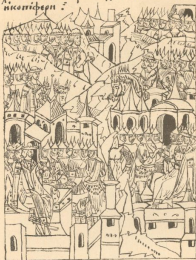


И кнѣзь сѣздъ поѣмъ кнѣземъ вѣру и
крѣпость и мери . по мѣру до кнѣзя со
вѣмъ кнѣзю прѣпосломъ вѣдующи . етлаша
соединныа страны кнѣзь великыа и кнѣзѣ
александры и ть владимирѣ кнѣ . да

снѣмъ кнѣзь фѣдоръ чужьныи рости не слави
 ярославъ кнѣзь . да снѣмъ кнѣзь конѣста
 нѣмъ кнѣзь кнѣзь рости кнѣзь . ама дѣ
 го исправа протѣи поуи пѣша , кнѣзь
 да нѣ до александроу нѣтѣ москѣ кнѣзь
 да кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь . пѣ
 ярославъ кнѣзь кнѣзь . да снѣмъ кнѣзь
 за снѣмъ . нѣтѣ кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь
 днѣмъ . шѣ доша кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь
 онѣ дола днѣмъ кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь . нѣ
 гра днѣмъ кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь
 кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь кнѣзь .



Того ж вѣта и въ оури и на дѣрѣ и александро
 онъ владѣи мерскій . со вѣра іть мѣстѣ
 хотѣи іти и іерусалѣю . и иже мѣстѣ .
 иже іерусалѣю .



и въ жемлю и оуи роуаши и іерусалѣю .
 и иже вѣдани оу александро и мѣстѣ и іерусалѣю .
 прѣсти оуе вѣра іть мѣстѣ . и иже мѣстѣ
 шави іерусалѣю . и іерусалѣю . и іерусалѣю .
 и іерусалѣю . и іерусалѣю . и іерусалѣю .

[illegible]



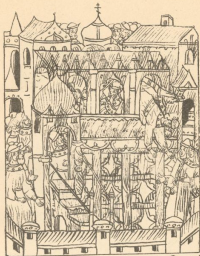
вѣнѣ, ѿ. ѿ. Постѣплена бысть црѣво
 потѣрѣна бысть на фонахѣ. Того же
 тайно вѣрѣна бысть. Того же вѣнѣ
 сроду бысть потѣрѣна бысть на
 жѣнѣ на полѣ вѣнѣ
 зовѣнѣ;

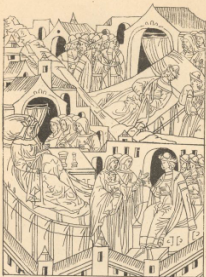


того же бѣ пакы събоу въ знь тая же
 въ доу снѣ номоу кнѣзю мнѣ ханѣ лоу іа ро
 сла прѣчю тѣ фері номоу. Того же бѣ пакы
 ханѣ въ іа снѣ лѣ и н за гара ху снѣ лѣ бы.
 нѣ бори нѣ боу тѣ лѣ . мѣ хн . полѣ . нѣ бы
 поу ка снѣ лѣ . нѣ бы снѣ мѣ ра на снѣ тѣ

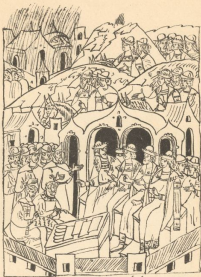


прогѣжаѣша подѣниана бысть цркъ
 соборная спый
 спась
 пот.
 фе
 ри
 ;

[illegible]



Того ж дѣла пристапне мѣстѣ вѣдѣ
 ни ярославоу романовичъ пренѣкѣ .
 Того ж дѣла родне двѣи мѣстѣ вѣ
 ни хану ярославоу и тѣмъ фермаму . онѣ
 не у ярославоу . онѣ дѣи тѣмъ ?



То гоу бѣла по горѣ гра торжѣхъ . То го же
 дѣла въ сѣхъ дѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ
 пѣ . бѣхъ жѣнѣхъ . нѣхъ молѣхъ пѣхъ
 нѣхъ сѣхъ нѣхъ жѣхъ нѣхъ нѣхъ сѣхъ нѣхъ
 похъ нѣхъ сѣхъ . нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ
 нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ
 нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ
 нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ
 нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ
 нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ нѣхъ

попутною межновою . нѣмирнѣша
оуѣнѣ оуѣ



Ікѣмъ михѣилоу рослапѣчь гарослапѣча
Іподерііи . соимѣхѣ ѣвѣномъ дѣнтрѣ
ѣвѣчѣмъ алексѣйдрѣмъ переслапѣчѣ
незаконѣша . нѣмирѣнѣнѣн
оуѣмѣжѣсовѣомѣ
оуѣмѣра
оуѣо
оуѣ
оуѣ



Того же быта родне князю михайлу
 тароуашну . ону же
 тароуашну
 рекому
 епѣале
 ксан
 дрѣ

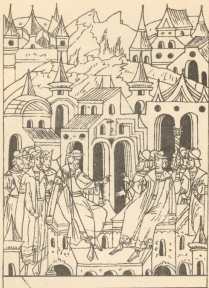


того жєль та вєсть знаменїє на нїмъ .
 та вєсь зрѣдана западїлоу чїмъ оу
 рѣдїзпѣуша тако жє вѣспѣлоу
 днїю нїцѣ . того жєль та вѣшь по
 стрїгы оу кнзѣ мнѣ ханла та рѣсла он
 чїмъ перїкаго сїю
 їго днї трїю :

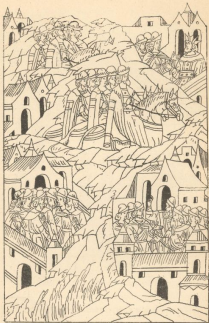




И пошлю положити на горѣхъ твоихъ
 епитимію твою и архангъла . и на жноу твою .
 а . и бою твою . епитимію твою и фѣтѣ
 твою твою . по жноу твою твою
 ша по тѣмъ . и епитимію твою
 на оубоу твою твою
 твою твою
 твою .



Неопростася двакнѣшѣиномъ
 кнѣженѣи . кнѣшѣи кнѣмъ ханло
 росла пчѣть пѣрскѣи . и кнѣшѣи
 кнѣрь и данило
 пчѣмо
 кнѣп
 кнѣ



И поидоша по шрдоу нѣрнцѣ спѣрѣ
 наѣрѣннѣ сѣнцѣ. И кызѣ ма
 тнѣ а соудѣ а сѣтѣ
 зѣмѣ по шѣ
 градѣ



И пѣвѣи бѣди киѣви да пилюють
 москвитѣи зѣратъ ющюю пою
 доу. аки забориса аи
 ксандроу чѣбра
 тасовте посла
 на киѣвѣи.



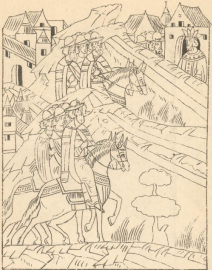
И поймаша его бояре рязанского князя
 михайла рославича шверского, и
 пероша его по дороге. А староста
 гдана к строю рязанского князя
 данила муча московского, и ои
 пройде им в поуте мзкоу роурах.



И послѣша пѣрнчѣ о нѣмъ въ городѣ пѣдѣ
 и кѣмъ мѣстѣмъ кнѣзѣмъ и мѣмъ
 гарославъ и чѣмъ дѣрѣмъ кнѣзѣмъ и кѣмъ
 сѣмъ мѣмъ и мѣмъ . новгородѣ
 о мѣмъ мѣмъ и кѣмъ мѣмъ мѣмъ
 чѣмъ мѣмъ мѣмъ . мѣмъ мѣмъ мѣмъ
 мѣмъ мѣмъ мѣмъ .



Но погороўцы же послаша іторѣ кня
 бдѣти торжеску а підєрнѣснѣмъ
 собравшесѣ прїидоша . но погороўцы
 гдѣша и мѣ прѣтєрпѣша . до нѣ
 кѣх прїидоу и зорѣ . и мѣ тогда
 сѣбѣ и зєрѣмѣ кня поспєсї пошл . по
 шѣхѣаю на шѣмоу и зѣтарїи помоу .
 и та ко разѣ бѣхѣа сѣмїро мѣ .



Цицьпеуникіи же мнѣ хайло ітрацають тоі
 крѣкѣи . пѣицьпеуникіи іръндапнѣють
 моєкопѣкѣи . онѣуітъ александровѣ . прѣ
 онѣуітъ ірославлѣ . пѣи доша пѣи вѣрдно
 црѣ вѣпорѣи пѣи сомѣкнѣ
 жѣи іи доходѣи
 мѣрско

мѣ

..



ииѣ флѣжекоѣрниѣхотѣ доѣрити сѣ
 ниѣ годлосотѣоритникѣ споемоу .
 ниѣ сотоѣрнѣ ратѣю сѣ переслашаю на шѣ
 ани каго киѣ . ниѣ ани данило ни та пересла
 бе каго . ниѣ оука александра . праи
 ка ѣрослава . ниѣ еѣнѣ быѣть самѣ
 ниѣ ниѣ гымно
 ниѣ стѣ
 еѣ .



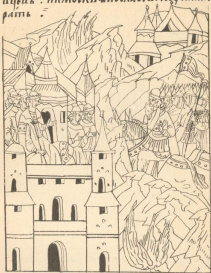
провѣсть оу вѣснѣи аки ѿ фараона
 и вѣдѣи ко мѣ. Кѣсь же дѣи мѣхъ ало
 іарославнѣть тѣдѣи. Кѣсь же дѣи мѣрѣ
 дани доу нѣть мѣхъ оу вѣснѣи. спѣрши нѣтъ
 ѿ пѣлнѣи ко мѣхъ и нѣтъ оу алоша коу цѣрнѣ
 ѿ рѣзѣу. и вѣснѣи мѣхъ ѿ тѣмъ бранѣи
 дѣи. ѿ кѣлѣсѣ ѿ дѣи дани алоу нѣтъ

посла брата своего юрьасѣ да шена
моисей .



Тѣ же моисей и двоє пересладо и беде
и имъ и передъ комъ и иже и . и кѣ
ѣмоу и кѣ та и но и зотдери . іако
хотѣи и ваного и згономъ прѣнтин
рѣтъ и отдери и к пересладо . онѣ же

оуириѣнии оуѣдѣи оубо гартѣ . и пересла
 ащеи . и кѣи оуѣдѣи оуѣдѣи оуѣдѣи
 раіть .



И прїида на него и згономъ по пересла
 кѣирии тѣдѣи и акниѣи сѣи жѣи
 ханѣи оуѣдѣи оуѣдѣи . и иѣи оуѣдѣи
 пѣи . прїи оуѣдѣи оуѣдѣи . и жѣи
 тѣи оуѣдѣи акниѣи прѣи сѣи оуѣдѣи
 сѣи оуѣдѣи акниѣи оуѣдѣи оуѣдѣи .
 и иѣи оуѣдѣи . прїи оуѣдѣи оуѣдѣи



Цыи́де протѣи́и оу́сѣи́и ѿ а́нѣ да ни́ло
 ни́чу . си́и ма́же пересла́ви са́д ра́ти
 ё́ди намы́сли по́кѣ . и́крѣпи́и осто́ише
 и́спе́моу́же прѣсти́ла
 и́мо́скѣи́а
 са́а ра́



И вѣнчалъ есѣ до крѣпко . и помяну же бѣ
перикомоуки и ѿ юна и нѣдани до пачу .
поуки и на бысть поутрѣ поперна а по
аки и фѣ . и ѿ аго до дѣ . и многы по
риче и зъки и но бысть поу . а дѣки и аки
и фомы и о аки да федоръ е малюу бже
вот деръ ;



Не вѣсть по тѣмъ и печаль, и скорьбъ пѣдіа,
 а по персѣмъ и оскере прѣдостъ пѣліа,
 и нѣ вѣсть іерікому тогда михайлау
 трома цнчу
 по вѣрѣ
 созурѣ



Того жѣ та кнѣзь михаило ꙗрославъ
 турскій . прїиде въ рѣкѣ црѣнапе
 динѣ въ тѣмѣ - ꙗко дѣлаше дѣла мѣрѣ
 же ꙗко дѣла мѣрѣ . ꙗко дѣла
 быше ꙗко дѣла . ꙗко
 скрѣпѣ
 дв



Тотъ же міаки въ мѣхъ іакоша іакоша
 іакоша іакоша іакоша . прѣпѣи іакоша іакоша .
 іакоша іакоша іакоша . на іакоша іакоша
 іакоша іакоша іакоша . іакоша іакоша
 іакоша . прѣпѣи іакоша іакоша . прѣ
 прѣпѣи іакоша іакоша . іакоша іакоша
 іакоша . іакоша іакоша іакоша . іакоша
 іакоша іакоша іакоша .



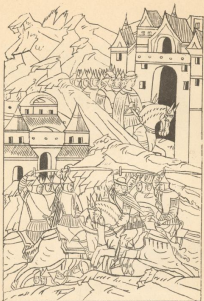
Того ж дѣла крѣпѣць пѣниного кнѣзя
 да пѣлопчало мого пѣнаго ѿбѣхаша нѣ
 дикомоу кнѣзю михайлоу ірслапчю
 тѣдѣрикомоу . ѿкратася оіго ѿ
 пѣниного кнѣзя ірсла
 пѣлопчало
 оіоу ;



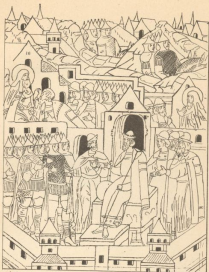
Оубъ ѿ ѿдѣ. родисакѣюмхайд
 гарслаинчю гарслапича пидерско
 моу. ссѣконста
 нѣтнѣ. Того
 дѣтѣвѣ
 дождѣ
 пѣдѣ
 цѣ;



Свѣто ѿ ѿ ѿ. Свѣдѣнъ
 иже на нѣмъ
 пѣрвѣи и нѣ
 градъ
 на
 сто
 въ



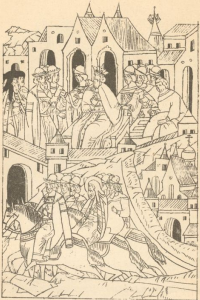
Того дѣтаны въ пеѣнки михайло яро-
 славиць . поѣхъ въ роголодь прашнѣ
 о пещолоѣ . ходи по дреугіи мѣстѣ рѣю
 о сѣтѣ слою . нбы коноѣ мѣстѣ на пѣ-
 лѣ сѣтѣ пѣтѣ н мѣстѣ рѣю
 тѣвери . н градѣ нѣзѣ оѣнѣ .



ѿѣто . ѿ . ѿ . Кнѣзь Дмитрен мнѣ
 и хопить гдѣ рѣки . собравъ воиство
 мнѣго хопѣи гдѣ на нѣмѣ гдѣ рѣки
 і невѣдѣи гдѣ прѣмѣи гдѣ рѣки і
 ѿполѣдѣи мнѣ . собравъ сѣбѣ сѣмѣи мнѣ
 гдѣи . вѣдѣи мнѣ прѣмѣи гдѣ рѣки .
 да і гора зрѣи шѣи . и тѣмѣи
 поѣсѣи . и идоша і
 ждѣи поѣсѣи .



Оаѣіи ѿ ѿ к. Престави́ся се́лѣска
 кнѣгиня ѿрослаѣла ѿрослаѣла ѿ
 кѣнїа поноческѣмъ
 чинѣмъ почесѣмъ.
 ѿположи́
 кѣтъ
 поѣде
 рн;



Того жѣ такъ ѿшеди испланиху и лоу ро
 славити іерікин . понде по шрдоу . тѣ
 наженъ прѣмни трополнѣ іакіевскіи
 и сѣм роу сѣи . и коу пессимъ понде по ш
 рдоу по гора . поніже то гора по шрдоу
 тѣх іацѣрь ѿмре . а нѣ оу іцѣрь азѣмъ
 сѣбѣ а нѣ цѣрь по сѣмъ вѣно ишла .
 и оу и прихожи по шрдоу . и тѣры ки
 и ма роу кождо пласоу и ма . и и нѣ и
 и ппн .



Того же вѣта по горѣ цыкостроріша
 цече . по нѣже селю бы нѣ вышана мѣ
 стникн кнѣзю михаила рослаиша
 пѣрскаго . ѿ кнѣзѣи вѣндаи ноу жа
 выстѣи мѣи нхъ . по сѣхотѣ ша нхъ
 н згнати . кнѣзю же михаилу росла
 шнют пѣрскаи ноу то гдѣ сѣущоу по шрѣбъ .
 н по мша ксѣди ко мѣи кнѣзю нѣрѣю да
 нн лѣвнѣи на мѣи кнѣзю



Оуаже послати пикетъ въ фѣдорѣ
 ржкоу моему . да и дѣти пѣи въ городѣ .
 оуаже въ рацѣхъ пѣи оужидѣ
 шѣ доу глѣхъ пѣи
 ѡвѣнѣ
 гѣи
 .
 ѡа



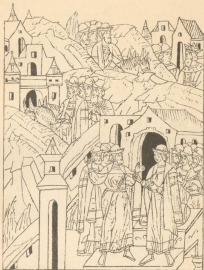
Того жь вѣта кнѣзь цѣи кнѣи ѿ рѣдани
 лавричъ московскѣи . тосѣа поноу
 горѣи кнѣа феѡдорѣ рѣи сѣаго . онѣ
 пришѣ поноу горѣи на мѣстни ки
 кнѣа жемнухѣи попытѣ рѣи сѣаго . нѣже
 сѣа анна поѣ горѣи
 дѣ , нѣи ма ;



И ѿдеи по горѣ цы на полѣху . и быи де
 протипоу его сѣти дернѣи кнѣзь дми
 трий михаиловичъ . и неукъ ѿ росла
 вѣ . ѿ цюво его кнѣзь михаилоу тогда
 соущюу по вѣдѣ . и сѣа протипоу хъ
 на своеи странѣ рѣи по лѣи . и сѣа шѣ
 тѣа со шѣи тѣмѣа и де замѣ ро за . и сѣа и
 смирѣи шѣа сѣа по горѣ цы на своеи по дѣи .



Поедіш ж попеу нікого кнзюрь адани
 клопнч Москвоу. Зооуще єго ксе
 вѣ фаношагороу. он же принде к нимъ
 настѣхъ фаношагороу.
 нзєрлі помѣсѣи
 а фонасїиъ.
 нсадіна
 сѣтѣ
 аѣ
 7



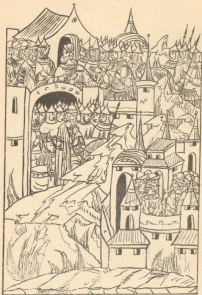
Оуѣже ѿспіаппи ѿмѣстѣ граде брагга
 епѣгоѣ фѣнѣсіа данила оу нѣа . пѣде
 ѿмоу доу роспіаѣтъ . а ѿ
 моу доу по нѣко
 црѣпо ѿрѣх
 нѣа нѣа .
 еі . по сѣтѣ
 дѣзѣре
 аѣ .



Того же дѣла прїиждѣи цр҃кви зовѣрѣи
 кнѣзь оцѣи кнѣмхъ анлоѣ роуменъ
 пѣррїиѣи . дѣпнмѣтосѣдѣ
 пѣлѣтѣмнрѣ . ѣи
 марѣхожа .
 їи ндѣѣѣ



того жѣ пакѣзѣ афонѣ сїи данилоу .
 пноука александра . прапноука тро
 сѣа . поиди знопагорода
 еторѣжѣ сногогоро
 цини нбѣа
 рыкѣа
 рѣа
 аѣ



Слѣшла ѡже нѣтъ цѣни мнѣ ханѣ отъ де
 Врсѣи . неокрадіаго сего сна отъ нѣзо
 шцою нѣсплатѣры .
 то нѣ дѣто
 рѣжѣ
 нѣ



И ѿидиша афанасен да нилюиша
 ниша феоdorf ржепскіи неогоро
 цы протиниоуна . нхысть китиоу
 шеїа нсѣчаза . и повнша моужем
 неогороуцихъ . тыйаціихъ . по
 садниоу коіаръ . и порочниарочн

тѣмнѣго . а нныа по горѣцкѣ
 ены паде и тѣла не вѣсть . іе до асма
 аымнѣ тѣло шнани князя фѣнасе
 да ннѣ оуны . ннѣ фѣдѣдорѣ рже
 пѣи оуе фѣа ша оуе оуа города .



И прииди нѣмнѣ ханѣ оуросѣ оуны кня
 по горѣцкѣмѣ . оуиди тѣмнѣнѣ
 ся фѣнасе да ннѣ оуны . ннѣ
 фѣдѣдорѣ рже оуе . по горѣцкѣ
 князя фѣдѣдора рже оуе каго бы

даша і з імі аіфонасіа да нї допнѣ
крѣпостѣша . а іаіекѣ ѡ коу і з даша
платїи аша грїшїи коу і сребра . нѡ у тоє
рїно шєса ємї рїшасѣ .

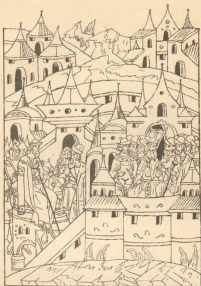


Кїзь же мїхїаїла росїацнѣтї фєрїкїи
прїзѡмѡзкє вѣкїи аіфонасіа да нї
допнѣ . нѡ мѣрзновогорѡцїи хѣ . ннѣ
чѣм і зєнїи коу крѣплѣтїи аша чрѣвѣтѣ

иудейстариныи . снмчженихотѣ
 цнмѣтѣкоисрѣпостенаскадѣти



Оуѣбѣмъчѣроуѣпрѣде . ииѣма
 шѣиѣпѣлѣпѣдѣрѣ . апроѣлѣрѣиѣшѣ
 перѣпрѣдѣлѣкѣсѣстѣчѣ . аиѣиѣиѣ
 иѣдѣпѣхѣиѣиѣсѣрѣуѣжѣиѣиѣсѣмѣиѣстѣ
 рѣиѣпѣдѣпѣдѣрѣ . аперѣкѣразѣрѣ .



І на поѣхъ городѣ на мѣстѣ нѣкогдашней
 І на дѣло посадниче по нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней
 І по нѣкогдашней мѣстѣ нѣкогдашней



Того ж року а н д р т к н є п і в т і д е р с к і н
 б і т а в н є п н к о т а м с о в н
 н і д е с м о
 л а с т і в

р
 :
 7

ЧАСТЬ II.

ТРАНСКРИПЦІЯ ТЕКСТА И ОПИСАНІЕ МИНІАТЮРЪ.

Стр. 1. И нѣцми глаголаша Азбѣку царю сице— аще убіены (ми?) сына его, отецъ его к' тебѣ не приидеть никогда же Царь же Азбѣкъ повелѣ сына его пустити.

Миниатура представляетъ хана Узбека сидящимъ на византійскомъ тронѣ съ посохомъ въ рукѣ, подѣ ногами у него— подножіе. Предъ нимъ— его совѣтники, говорятъ ему, чтобы онъ отпустилъ сына Михаила Ярославича. Въ верхней части миниатюры изображенъ Константинъ Михайловичъ сидящимъ въ темницѣ. Тутъ же, посланные Узбека выпускаютъ сына Михаила на свободу.

Стр. 2. Того-же лѣта Кавгадый на пересмѣ посла многихъ татаръ на князя Михаила Ярославича Тверскаго и, гдѣ его обрянутъ, тамо его смерти предадутъ. Тогожъ лѣта, мѣсяца августа, князь велики Михайло Ярославичъ Тверскій поиде (стр. 3) во орду ко царю Азбѣку.

Въ верхней части миниатюры изображенъ Кавгадый, посылающій «на пересмѣ» князя Михаила. Въ средней части миниатюры— посланные Кавгадыемъ ѣдутъ на изысканіе князя. Внизу— Михаилъ Ярославичъ, окруженный приближенными, выѣзжаетъ изъ города Твери, направляясь въ орду.

Стр. 3. В' лѣто 6827 (1319) князь велики Михайло Ярославичъ Тверскій прииде во орду ко царю у моря Сурожьскаго, на усть Донъ рѣки, идѣже втеклъ Донъ рѣка в' море, то убо море зовется Суроское, мѣсяца Сентября въ 6 день, (стр. 4) на память святаго чудеси Великаго Архангела Михаила и по обычаю одари всѣхъ князей и княгинь, послѣди самого царя и царицу.

На миниатюрѣ (стр. 3) нарисовано «Сурожьское» (Азовское) море, въ которое впадаетъ рѣка Донъ. Внизу миниатюры— князь Михаилъ подноситъ дары князьямъ и княгинямъ татарскимъ; послѣдніа изображены, здѣсь же, въ русскихъ ошавняхъ и, отороченныхъ мѣхомъ, княжескихъ шапкахъ. Выше, тотъ же Михаилъ подноситъ дары хану Узбеку и его жемѣ.

Стр. 4. Бывшю же Михаилу на ордѣ у царя полтора мѣсяца, а Кавгадый царю безпрестани клеветаше на него. Царь же, при-

знать князей своихъ, рече нмѣ судити Михаила Ярославича съ Юрьемъ Даниловичемъ и, судивше, мнѣ скажите.

Въ верхней части листа утку расуши—въ дверяхъ дома Басовичей Князь, а также же Михаила—Басовичъ кланяется на князя предъ ханомъ. Въ нижней части миниатюры—судный залъ, приказываетъ князьямъ своимъ судить князей Тверского Михаила и Московского Юрія.

Стр. 5. И сѣдоша князи на суднище и начина судити Михаила съ Юрьемъ, и вси помошнуху по Юрею и мнози вини воскладываху на Михаила. Аще что отбѣщаваше Михаилъ, мимо пушяху словеса его, а которая сложеса и праведны суть, по о нихъ всѣ презираху, предѣлаху же и виняху глаголемыхъ Канта (стр. 6) днми, той бо бѣ судия и суперникъ и на свою душу все пише и убиение съ собою веждь. Также размысливша и ихъ поставить повелѣша въ другую педѣлю на судѣ.

Въ верхней части миниатюры (стр. 5) представлены выходящими изъ дверей и идущими на судъ князья Московскій и Тверской. Внизу изображенъ самый судъ, на которомъ татарскіе князья—судья изображены съ посохами въ рукахъ, предъ ними—русскіе князья, одѣты въ шубы, даютъ показанія.

Стр. 6. И царю сказаша, сече глаголюще: князь Михайло Ярославичъ по суду достоинъ есть смерти, а твое великое слово великаго царя како повелитъ. И много вини на него глаголаша царю. Царь же пакы повелѣ нмѣ (стр. 7) издругіе судѣ отворити и истинно испытати достоверно. Кантадѣ же рече: на мене, царю, возложи и на мою душу — мнѣ вси вѣдома и во ихъ словесахъ, еже судихомъ ихъ; достоинъ есть Михаилъ смерти и, аще твое слово велитъ пакы судити ихъ, да станеть Михаилъ связанъ на судѣ и тако да отбѣщаетъ, не хощемъ бо мы, великій царю, обидѣха тебе видѣти и насъ, твоихъ князей, поношавшихъ, наше бо безчестіе—твое безчестіе, а твоя честь и слава—всѣхъ насъ и всего орды житіе и пребываніе. Глагола нмѣ царь: яко же хощете—творите, точію праведно судите концы судюхъ, наше бо судѣ царскій праведенъ подобаетъ быти, тѣмъ же судите праведно и, судивше, мнѣ скажите.

Вверху, въ дверяхъ здания (стр. 6)—Михаилъ. Ниже—Кантадѣ съ другими, судившими Михаила, князьями докладываютъ передъ ханомъ о судѣ.

Стр. 8. Пакы убо въ другую педѣлю сѣдоша князи на судѣ. Михаила поставивша связанъ и о всемъ слышаву Юрьевыхъ речей, Михайловыхъ же речей отирашазуся. Также начина глаголати

ему сиче: гордъ еси и непокорнъ царю нашему, и посла царевъ Кавгадыя соромить еси, и с' нимъ бился еси, и татаръ его (стр. 9) побилъ еси, и данъ царевы имать еси себе, а царю еси не давати, и в' нѣщы с' казною бѣжати хотѣлъ еси, и казну в' Рязь к' панѣ отпустилъ еси, и княгиню Юрьеву зелиемъ уморилъ еси, и князей и татаръ царевыхъ побилъ еси. Михаилъ же противу глаголаше к' нимъ: царя есми слушалъ и слушаю, и работаю ему телеснѣ, и даны даю ему, а посолъ царевъ пришелъ на мое ратью, и язъ без' воли бился с' нимъ, и потѣ есми его чтилъ и дарилъ и отпустилъ со мною честію и з' дары, а княгиню Юрьеву зелиемъ не уморилъ есмь, но укре о себѣ своєю смертію, а братъ мой Юран Даниловичъ помянотавль бы мое дружбу и любовь, понеже есми отцю его в' бедахъ помогать и ему есми не супротивенъ, но онъ воставше на мя и вси хоташе владѣти, не тако по нашему обычаю, и о себѣ на мя вражду сотвори и нынѣ убо, аще что хоцешь, да есть пред' нимъ, точію по волѣ царевѣ и по нашему суду, нюже царь и мы повелите, а нынѣ на ныѣ покажите милость. Кавгадый же, вставъ, рече: не достоинъ еси милости, но достоинъ еси смерти. И много съ простію глаголаше на него.

На миниаторѣ (стр. 8.) изображены судъ надъ Михаиломъ, который представляется на этотъ разъ со связанными руками и бѣгъ шубы, въ одномъ кафтанѣ. Рядомъ съ Михаиломъ—Юрій Даниловичъ. Выше суда нарисованы змѣи со столпами предъ ними безбородыхъ чаловѣковъ.

Стр. 10. И тако, вси князи, воставше, сказали царю, глаголюще сиче: се второе, царю, глаголемъ ти, яко Михаилъ по суду достоинъ есть смерти. Рече имъ царь: аще тако праведно есть, творите. Се-же бысть в' пнтокъ уже вечеру глубоку сущ (у).

На рисункѣ—Кавгадый и другіе татарскіе князья—судья докладываютъ о результатѣ суда змѣю. Вверху—князь Михаилъ Ярославичъ въ войсковой хитонѣ.

Стр. 11. Наутріе же в' субботу князи съидоша на сѣдници и Михаила поставиша сплзана и приставиша к' нему седмь стражей отъ седмизъ великихъ князей, а нныихъ и числа нѣсть. И бысть скорбь велиа князю Михаилу Ярославичю. И явостъ узы желѣзныи привесомна, хоташа вавъ (стр. 12) возлагати, но точію рунѣ ему свѣзаша оковы желѣзныи и на ныю чѣль велию возложаша и мышцы его пшадн завѣзаша, а сущихъ его, связавъ ему, баша и отгнаша.

Виху (стр. 11)—предъ татарскими судьями заключаютъ Михаила, а вверху киѣвскыи палачи прогоняютъ людей Турского князя.

Стр. 12. Тако паче паутріе в' ведѣлю возложити на выю его древо ¹⁾ иѣкое велико и поведенона за царевъ в' домы, и пребысть тако в' той нужи двадесеть и пять дній.

Вверху—иѣкоемъ человѣкъ возлагаетъ на него Михаила брѣно. Ниже—хвѣтъ перемѣтъ на шютѣ; около него—дѣтъ собачи, а подѣ дерзкомъ подѣбѣтся како-то животное съ длинными ушами (жагу). Въ иѣ-которомъ отдѣленіи за хвѣномъ вѣдѣла группа людей, вѣдушихъ князя Ми-хала съ брѣномъ на шеѣ, которымъ онъ поддерживаетъ одной рукой. Одна изъ снѣтъ хвѣта обернута назадъ, какъ бы съ злобой глядя на Михаила (не Кавказдѣй ли это?).

Стр. 13. И потѣмъ повелѣтъ Кавказдѣй в' той укоризнѣ и пово-шеніи на торгъ привести его ²⁾, яко разбойника и злодѣя иѣкоего, и много ала изглагола на него, и потѣмъ рече предъ всѣмъ наро-домъ, бѣ бо много людей, ниѣ же и числа иѣсть, снѣе глагола: милость царева на повинныхъ с' наказаніемъ воегда пребы-пастъ, по сей достѣвнѣсть есть смерти, извѣство бо (стр. 14) и до-стоѣбно царево слово и судъ его праведный обыскалъ есть, яко князь Михайло Ирѣславичъ отнюдъ милости отчуждѣлся и къ смерти приближѣлся своимъ злымъ дѣломъ и се шѣтъ в' тягостѣ и в' нужи, тако по семъ смерю смерть прѣнмѣтъ, но убо по цар-ской милости и по его величеству подобѣтъ его почтити, по-неже убо при смерти есть.

Кавказдѣйскій Михаилъ (жиз. на стр. 13) со связанными руками и брѣномъ на шеѣ служитъ поводомъ къ торгу, который нарисованъ зу-домъ на вѣдѣлѣ лавка, съ лежанками на ней какою-то доскутками; очевидно художникъ хотѣлъ ими представить толпѣ. Одна изъ ла-родъ поддерживаетъ вѣзрѣкъ на сидящего хана, изображенного съ перомъ усту миніатора.

Стр. 15. И тако повелѣтъ Кавказдѣй расковать его и разо-мѣтъ, и воду принести и омыти его, и сему бывашию, повелѣтъ на него одѣваніе положить драго. Тако повелѣтъ ѣсти принести и ошѣеи всякіа, такъ пити принести. Михайла же по чѣсому не причащѣнется и не вкушѣетъ. Виху же тамо много народа, аки песѣтъ собравшѣся, зрѣше сѣа вси, бѣ бо тогда всѣ земли со-

¹⁾ Книга Стефанъ ч. I, М. 1775 г. стр. 430 «каждо велику отъ такия древа».

²⁾ Въ книгѣ Стефанъ (ч. I, стр. 433) говорится, что «Кавказдѣй, имѣи ала дѣлѣдѣкъ, повелѣтъ привести его на торгѣмъ и «слова пои замысловакъ». За-чѣтъ, Кавказдѣй хотѣлъ представить Михаила «на правѣмъ въ долѣ».

плеще тамо, яко трава и яко песокъ людскі: и Цареградцы, и пѣлцы, и литва, и русь, и мнози православни, видѣюще слези, и не бѣ ни ктою безъ слезъ и' ту годину.

Миниатура (на стр. 14) изображаетъ, какъ Михаилъ расковыряють, омывають и одѣваютъ въ новое платье и, наконецъ, утѣшеніе его Кавказцами разными видами е' пѣтиши. На все это смотритъ толпа народа разныхъ національностей. Впереди, въ первомъ въ XVI и XVII вв. изображены кочевники, — пѣлцы, за ними въ последнѣхъ — русскіе. Все они смотрятъ съ глубокимъ сожалѣніемъ на страдающаго и плачущаго героя своимъ ружьемъ.

Стр. 16. Таже Кавказцы шакъ повелѣхъ сняти с' него одѣ(я)ніе драгое, вся тѣготы першы возложить на него.

По приказанію Кавказцевъ, Михаила, который изображенъ (на стр. 15) одѣтъ съ народомъ, переодѣваютъ въ простое платье и возлагаютъ на него его бремя и адѣя.

Стр. 16. И пребысть в' той нужи двадесять и шесть дній за рѣкою за Терекою, подѣ великими горами, подѣ Ясыями и Черкесскими, у града Титюковѣ, на речѣ Сивинцѣ, близѣ вратъ желѣзныхъ, у болвана м'дынаго — у алатыи главы, у Темн- (стр. 17) рены у богатырени могилы ¹⁾.

(Миниатура на стр. 16). Михаилъ Ярославичъ сидитъ съ бременемъ и цѣною на шеѣ въ темницѣ. Кругомъ его изображены горы и двѣ рѣки, одна впадаетъ въ другую. На горѣ представленъ городъ (Титюковѣ) и желѣзные врата, а вонизе нихъ — статуя алаты, у ногъ которой — Темнрени могила.

Стр. 17. Бысть убо рано зело в' среду встанѣхъ князь великий Михайло Ярославичъ и призва к' себѣ духовнаго своего отца игумена Марка, бѣ бо с' нимъ игумень, да два попово, да два пона да діаконъ — мирскіа, и начатъ глаголати ему со слезами (стр. 18) и с' рыданіемъ великимъ, сице глагола: се уже трижды показанися в' поны сей, яко свѣчаниѣ мое двесь приближися, но сотворите ми любовь — помините ми во свѣтыхъ своихъ

¹⁾ Судя по примечаніямъ, Михаилъ находился у города Дербента, построеннаго въ V или въ VI вѣкѣ. Городъ этотъ, находясь на горномъ промѣлѣ, долженъ былъ служить для охраненія персидскихъ владѣній отъ набѣговъ иранныхъ. Около этого города были желѣзные врата, одна изъ которыхъ находится въ настоящее время въ Гелатскомъ монастырѣ. Что дѣйствительно около этого города были желѣзные врата, это доказываются археологическими изысканіями Дербента. Вел-Эль-Хадия и турецкіе Сирки-Эль-Дербенъ, та и другое наименованіе означаетъ желѣзные врата. (Н. Самойловъ. Геогр.-Статист. Словарь Рос. Импер. Спб. 1884 г. т. II, стр. 364). Около Дербента находится древній кладбище, обильнымъ надгробіями съ художественн. надписями, а иногда и съ изображеніями. См. стат. Фархадова. Вел. Археол. Общ., кн. IX.

молитвахъ и не забудьте мене никогда-же, яко да проститъ ми Господь Божь вся грѣхи моя, много бо согрѣшихъ предъ Нимъ.

Михаилъ пареконанъ (на миниатюрѣ стр. 17) стояща въ дверяхъ книжны. Предъ нимъ стоитъ въ покоемъ игуменъ Маркъ, два іеромонаха, два священника въ длинныхъ фелоняхъ съ окложными и діаконъ въ стихарѣ. Помимо, посланный приглашаетъ это духовенство къ книжѣ. На верзѣ рисунка виденъ городъ Тетиконъ и желѣзныя ворота.

Стр. 18. Также повелѣи пѣти заутреню и потомъ часъ, и самъ приближно винивше с' плачемъ и со слезами и з' горюмъ воздыханіемъ.

Около адана, въ которомъ стоитъ икона — оплаченный Спасъ, совершается богослуженіе. Михаилъ со слезами молится. За оградой видѣется стража.

Стр. 19. И потомъ повелѣи начати правило святаго причащенія, и поиние самъ по книгѣмъ и налагаюа тѣе со многими слезами, и невольдася отцу своему духовному игумену Марку.

Михаилъ обращается къ священнослужителямъ, повелѣи «начати правило святаго причащенія». Тутъ же, онъ самъ стоитъ передъ аналоемъ, на которомъ лежатъ книги. Остроумъ, стоящій обокъ аналоя, вероломствуетъ страницы книги, такъ какъ у Михаила руки связаны и онъ не можетъ этого дѣлать самъ. Вслѣдъ—Михаилъ невольдуется у игумена Марка.

Стр. 20. Также, Божественнѣй службѣ бывшии, причастися святыхъ и Божественныхъ и Животворящихъ Таинъ Христовыхъ, бѣ бо стражи царевы и всѣхъ книжѣй не возбраняху ему ничтоже, яко по христіанскому закону творима суть.

Игуменъ Маркъ соборно причащаетъ Михаила. Далѣе, за аданѣмъ, въ которомъ совершается свтѣе Таинство, стоитъ стража и князь запексе. Изверху—между горъ видно какое-то аданіе.

Стр. 21. И тако по Божественномъ причащеніи объемъ духовнаго своего отца игумена Марка, также и всѣ священники и діаконъ, объемъ, цѣловаше и жалостиѣ со слезами глаголаше к' нимъ, да не забудутъ его, но да поминзуютъ его во святыхъ своихъ молитвахъ.

Князь-страдаецъ лобызаетъ игумена Марка, а затѣмъ и другое духовенство, бывшии съ нимъ, проси молитвъ ихъ. За аданѣмъ, какъ изображено и на предыдущей миниатюрѣ, князь и стража запексе, а между горъ аданіе съ двумя башнями въ видѣ крѣпости.

Стр. 22. Также призва сына своего Константина, бѣ бо ту и сынъ его Константинъ, и объемъ его, рече: сыну мой, дрѣжи

чисто православную віру и церкви Божественна почитай, и весь священническій и иноческій чинъ чтѣ, и странныхъ, и нищихъ не презирай — угодна бо есть сѣе Богу. И потомъ нача приказивати къ сыну и ко княгине словомъ про отчину и про (стр. 21) вѣкъ, яко с'ниязъ бывахъ в' скорби и в' печали велице, и да не забудутъ ихъ и не презрѣтъ никогда-же. Таже рече: от'идите отъ мене вси, яко прѣскорбна есть душа моя до смерти, се уже часъ разлученія моего приближается. И нача обливатися, яко водою, слезами.

Вверху представлено (на миниат. стр. 22), какъ возмужавшій отрокъ отъ Михаила приказываетъ сыну его Константину къ отцу. Ниже, благовѣрный Михаилъ обвиняетъ сына. Тутъ же онъ даетъ ему наставленіе діавла жестирукой. Наконецъ, тутъ же, Михаилъ плачетъ. За здѣшней видна стража.

Стр. 23. И по семъ мало сведесе в' сонъ и пакы, възбнутъ, плаканіе. И повелѣ привести к' себѣ псалтырю, глаголя: печальна ми душа г'лю (стр. 24) и в'скорб'ихся до смерти. И, разгнувъ псалтырю, обрѣте псаломъ Давидовъ 21: Внуши, Боже, молитву мою и не презри волешиа моего, возжи ми и услыши мя въ скорбехъ, печалію моею. Смущихся отъ гласа враждѣи и отъ стуженія грѣшныя, яко уклониха на мя безаконіе и во гнѣвъ враждонаху ми. Сердце мое склутися во мнѣ и страхъ смерти нападе на ми. И сице по единой строцѣ глаголаше со слезами и пакы, обращая, тоже глаголаше. Таже глаголаше стихъ: Пречистая Богородица, во время живота моего не остави мене и въ челоуѣчстѣи помощи не вѣри мене, но Сама мя заступи и помози ми. Все упование мое к' Тебѣ възлагаю, Мати Божіа, сохрани ми по своему Си кровѣ. Таже по семъ нача молитву Іисусову глаголати со слезами, много-же ничтоже глаголаше, и аще кто вопрошаше его, не отвѣщаше, но глаголаше сице: не дѣйте мя, прѣскорбна бо есть душа моя до смерти.

Князь-мученикъ изображенъ (на миниат. стр. 23) спящимъ на дощѣ. Тутъ же онъ приказываетъ отроку привести псалтырь. Отрокъ исполняетъ приказаніе. Наконецъ — Михаилъ съ отрокомъ гадаетъ на псалтырѣ.

Стр. 25. Многу часу много-мелку, и сему молитву Іисусову глаголющо со слезами, и се скоро притече единъ отъ отроковъ его, глаголя сице: Господиже живже великій Михаиле, се отъ

царя изъ орды идти Кавгадый и с' нимъ князь Юръя Даниловичъ Московскій со множествомъ народа прямо к' тебѣ. Онъ-жъ рече: да вѣси ли почто идти? Отроче жъ, воссрѣчашъ, со многими слезами рече: О, господине княже великій Михаиле, на убѣшеніе твое градути.

На рисункѣ внизу,—предъ явленіемъ, на которомъ лежать раскрытая книга, стоятъ Михаилъ, за нимъ—отрокъ, а передъ нимъ другой—со словами подтверждаетъ ему, что идти сна убійца его: Кавгадый и Юръя, князь Московскій. Выше изображены дружина Кавгадый и Юръя отъ хана, который видѣлся владѣ. За палатами, къ которымъ подходитъ Михаилъ,—отрокъ.

Стр. 26. Князь велики Михайло Ярославичъ вскорѣ посла сына своего Константина ю царю глаголя, якоже обѣща ми ся помогати, аще возмемъ, поможи ми, се убо днесь спѣшно градути князь Кавгадый и князь велики Юръя Даниловичъ Московскій. И сею еще не успѣвшу ю царю прѣйти, а Кавгадый, напередъ себя, посла и' стать Михайловъ.

Михайло Ярославичъ посылаетъ сына Константина къ жемъ хана. Вверху—Константинъ Михайловичъ идетъ на жемъ къ хану, который видѣлся въ правомъ углу. Ниже ханъ—Кавгадый съ Юръею Московскимъ посылаетъ убійцъ къ Михаилу.

Стр. 27. И отсла вскорѣ сына своего Константина ю царю. И бѣ странно и' той часъ, братіе, видѣти отъ многихъ странъ множество женушихъ к' всею ю княже Михайловъ. Кавгадый жъ и великій князь Юръя Даниловичъ послаша убійцы, а сами сѣдше с' коней и' торгу, блнзъ бо блше и' торгу, изво наменеть вренца. Убійцы-жъ, яко днѣи звѣрие, немилостивии кровопийцы, разгнаше отъ блаженнаго всѣхъ людей.

Вверху—направо ханъ, а къ ней идетъ Константинъ Михайловичъ. Ниже—князь Михаилъ въ вѣстѣ (что-то родъ лѣтняго или древоныхъ вѣтвей палатки) съ отрокомъ, предъ нимъ раскрытая книга. Къ вѣстѣ идутъ убійцы, а ниже—Кавгадый съ Юръею. Дружина Михаила въ страхѣ спряталась за вѣжу. Въ нижней части миніатюры изображенъ торгъ въ видѣ лавки или столбовъ съ лежащими на нихъ товарами, подобно изображенію на стр. 19. На торгу—Кавгадый съ Юръею. Первымъ дѣлаетъ жестъ рукой и его свята разговаривать палатки людей Михаилъ.

Стр. 28. Убійцы-жъ вскорѣиша и' всею и обрѣгоша стонна святаго на молитвѣ, и тако похвятиша его за древо, еже бѣ на пни его, и ударивъ имъ сильно и возломъ(ж)иша и на стѣну и продолися лѣжа. Онъ-жъ вскочи и мнози, ежеже его, похвѣгоша на

землю и пылаша мучити его. Ова-же цитахи пинаху его. И се шкото Іванецъ, вземъ за уши, бѣше главою (стр. 29) о землю, глаголя к' нему сице: склонивъ еси и поспѣшенъ, твои елико хо- щени. Тѣмъ еднѣ отъ нихъ приде, именемъ Романецъ, нмѣй нога вѣлѣй, удари Михаила пожесть к' ребра его, въ десную страну. И, какъ обративъ пожесть сѣбо и овною, изълизавъ, глаголя — драгъ еси, пѣй чашу добру. Ова-же вѣзопи глаголю вѣліамъ и испустѣ духъ мѣсяца ноября 22 день.

Вверху изображена (на стр. 28) вѣжа, передъ вѣжей—аналой съ рас- крытой книгой. Исконько мучителей веревками, привязанными за дерево, которое—на ней сѣ. Михаилъ, вѣзняють его на стѣны вѣжи. Тутъ же изображена разрушившаяся вѣжа и исконько татаръ поднимаетъ Ми- хайла, держа за дерево руками. Низко, два татарина, ухватившись за это же «дерево», повергаютъ Михаила осемя. Около — Михаилъ колѣнопрекло- нившій на землѣ. Далѣе, поверженного на землѣ Михаила — одинъ коверкаетъ осемя, а Иваницъ, держа за уши страстотерца, ударяетъ главою о землю. И, наконецъ, тутъ же изображаетъ Романецъ съ ножомъ въ рукѣ, наво- дящій нмъ въ правый бокъ Михаила смертельный ударъ. Михаила лудож- анъ началъ расовать теперь съ нѣбою, такъ какъ началъ его пред- смертные мученія и въ текстѣ оу уже началъ вымываться свѣтъ.

Стр. 30. Вѣжо же его разграбниа Русь и татарове, всѣхъ, сущихъ с' нимъ крестіанъ и татаръ служанихъ ему, имающе, иобнажаху и нагихъ плачяху тѣзавонѣ, яко змодѣвъ, и разо- ведъше, похонаша.

Нижняя часть рисунка (на стр. 29) изображаетъ, какъ москвичи и татары выносятъ пожитки изъ вѣжи Михаила, которая, на этотъ разъ, изображена въ видѣ обыкновеннаго жилища. Задѣсь же, передъ вѣжей, раздѣляютъ и вѣчаютъ по землѣ людей Михаила, которыхъ тутъ же, полу- обнаженныхъ (въ однихъ портахъ), ведутъ связанными. Въ верхней же части книготоры изображена, какъ ихъ заковываютъ и заключаютъ въ темницу.

Стр. 30. Также во семь князь Кавгадый и князь велики Юри Даніловичъ Московскій приидоша надъ тѣло его. И се тѣло его (стр. 31), наго похръжено лежаше. И рече князь Кавгадый съ яростію во князю Юрѣ Даніловичю Московскому: Что убо естъ сіе? Почто забылся еси! не братъ ли ти естъ старѣйшій, аки отецъ да почто тако тѣло его похръжено наго лежать на поруганіе всѣмъ? возми убо его и вози въ свою землю и погребѣи его въ его от- чинѣ по нашему обычаю, якоже имате.

Вверху миниатюры (на стр. 30)—Юрій съ Кавгадыемъ и порода стоять

«около тѣла мученика. Никто, Кавгадай и Юрій повѣщаютъ прикрыть тѣло Михаила, что и исполняется.

Стр. 32. Тогда князь великий Юрій Даниловичъ Московскій повелѣлъ взять тѣло его и положить на доску и прикрыти. Также положиша его на тѣлѣгу и привезаши ужи крѣпко и повозаши за реку, благоговую Адежу, еже зовется горести; и повелѣлъ двема стрѣпца его, І., егда бысть поща, обнять ихъ страхъ и ужасъ велий, и немощаши терпѣти, отбѣжати и' станы.

Внизу рисунка (на стр. 31)—лежитъ изрубленное тѣло Михаила на землѣ. Выше—по приказанію Юрія тѣло Михаила кладутъ на доску и покрываютъ его, и потому эту доску, положенную вмѣстѣ съ тѣломъ на тѣлѣгу, увозиваютъ вершинами. Далѣе—вечальную колесницу перевозятъ черезъ реку Адежу. Въ самомъ верху—два стража, которыми повелѣно «стрѣпца» тѣло мученика, ночью въ страхѣ скрываются въ близлежащемъ мѣстѣ.

Стр. 33. И рано пришедше, не обрѣтоша на досцѣ телеси его, доска же едина на тѣлѣго ужи привезана, а тѣло его лежаше кроуѣ поодаль тѣлѣги раною к' землѣ, и кроуи много из' ней изшедше, а десная рука подъ лицемъ, а лѣвая у ранѣ, а порты единою одѣанъ ¹⁾. Не прикоснухуся ничтоже телеси его, аще и множество безчислено ивѣрей бине тако, но Богу сохранишу его ижеже писано естъ: хранить Господь вся кости ихъ, едина отъ нихъ не сокрушится, смерть бо грѣшниковъ люта. Еже бысть окаянному Кавгадаю, не пребысть бо ни единого лѣта, извергоше азъ окаянный живость свою. Мнози убо ивѣрци отъ невѣрныхъ тогда надѣша два облака, обсияюща надъ тѣломъ блаженнаго князя Михаила, разступашася и ступающася свѣтающе, яко солнце, еже исповѣдаху намъ со слезами и со многю клятвою.

Внизу миниатюры (стр. 32)—лежитъ Михаилъ съ прикрытыми ногами выше щекъ на правомъ боку. Лѣвой рукой онъ прикрылъ руку, а на правую руку облокотился, приложивъ ладонью къ щекѣ. Надъ нимъ—столбъ облачный въ видѣ волнистыхъ линий. Тутъ же—тѣлѣга, срученная веревками, а около нея—изувѣченные коница и провѣзшійся. Въ лѣвомъ верхнемъ углу изображенъ умершій «окаянный» Кавгадай, а въ правомъ—нѣсколько лицъ въ татарѣ рассказывають исторію настоящей Поклѣты о томъ, что они надѣли надъ тѣломъ Михаила два свѣтающихъ облака. Внизу, изображены различные ивѣры.

¹⁾ Иное дѣло, что князь не умеръ подъ нажимаъ Романовъ, тѣмъ болѣе, что онъ ударилъ его въ правый бокъ и жечь не надѣлъ стрѣлою и только въ дорогѣ, ночью, била его предсмертная мгла.

Стр. 34. Послаша же отуду тѣло въ Москчарыкъ ¹⁾, и ту егда, гости русїи посехотѣша поставити въ церкви, планашницею по-крайше, и не дана имъ, но въ хлѣбниѣ поставиша за сторуки. Тогда убо тако живущи и идѣша и в' юмца столѣть огнень отъ земли до небеси, ижѣи-жъ (стр. 35), яко дугу небесную, преклоняющеся къ хлѣбниѣ, и' ней-же тѣло лежаше.

Винку миниатюры (стр. 34) вѣдутъ тѣло святаго, причѣмъ воинами сидѣть верхомъ на лошади. Выше—внесать тѣло въ ворота города Москчарыка, въ немъ, собравшіеся купцы около церкви ²⁾ держать въ рукахъ планашницу, которою они хотѣли покрыть тѣло. Какъ выше—юмца страдальца изображены стоящими въ хлѣбу, а надъ ними—радыя и стѣны огненной. Собравшіеся народъ разводить въ изумленїи руки.

Стр. 35. Оттуду убо повезоша его ко граду к' Бездежу. И яко-же бысть близъ града и мнози изъ града видѣша около савей множество народа со свѣчами, а иныхъ на конехъ с' фенари по воздуху фадящихъ и тако привезоша во градъ.

На рисункѣ (стр. 35) изображены городъ Бездежъ, изъ-за стѣнъ котораго видны головы жителей. Въ городѣи ворота вносятъ тѣло Михаила. Далѣе за городомъ, окруженные народомъ со свѣчами—сави, на которыхъ вѣдутъ тѣло мученика. Выше—на воздухѣ всадники съ фенарями въ рукахъ.

Стр. 36. И не поставиша во церкви, но во дворѣ, и два отъ нихъ, стрѣлующи, возлетѣша на савехъ надъ тѣломъ его; и нападѣ на нихъ страхъ велий, и тако напрасно спсержены быша с' савей, и далече отнесуты. И, егда востанше, и в' себе пришедше, и шедше, исповѣдана вся бывшая еущи ту свинцевыми, отъ нихъ-же слышавше, сїе напавшаомъ достовѣрши.

Сави съ тѣломъ Михаила изображены стоящими во дворѣ, на нихъ же рядомъ съ тѣломъ лежатъ двое провозимыхъ. Ниже—провозимые, сброшенные чудесной силой, полусидятъ на конѣ. Тутъ же они изображены стоящими и въ испугѣ разводить руки. Выше—они разговариваютъ о случившемся свинцевикамъ. Далѣе, два свинцевика разговариваютъ автору настоящаго сказанїя объ этомъ чудѣ.

Стр. 37. Оттуду-же повезоша его по русскимъ градомъ; тако пожалу донезоша его и до Москвы, и привезоша его во градъ Москву. Положиша его в' монастыри во церкви святаго Преображенїа, а во Тѣри сего не вѣдаху.

¹⁾ Въ Синод. изд. (ч. I, стр. 437) городъ названъ—„Маджарыкъ“, современное село въ Бургунж-Маджары. Старое глѣ. Недалеко отъ этого селаи при городѣ Карпатла или городѣ Св. Креста основанъ монастырь, по немъ св. Михаилъ Тѣропольскій, гдѣ находится реликвія города Старая Москва.

²⁾ Интересно, что еще въ словесахъ началѣ XIV вѣка въ Маджарыхъ была православная церковь.

Въ нижней половинѣ миніаторы изображено печальное шествіе съ тѣломъ Михаила, пробѣжавшаго къ городу. Выше—тѣло мученика воззати въ городъ Москву и погребено въ церкви св. Преображенія.

Стр. 28. В' дѣтѣ 6828 князь велики Юрій Даниловичъ Московскій прѣиде на великое княженіе, приведе с' собою князя Константина Михайловича, внука Ярославля, и бояръ его и службу, яко положъ ведый с' собою. И промчеса по всей землѣ ¹⁾.

Изъ городъ вълажаютъ князъ Юрій Даниловичъ, вѣдѣ, князъ Константинъ съ собою князя Константина Михайловича съ боярами и со службами его. У Константина Михайловича рука сломана. Далѣе—Юрій уже въ городѣ на тронѣ, окруженный народомъ.

Стр. 29. И сръбѣша его в' насадѣхъ по Волгѣ сынове его Дмитрей, Александръ, Васильи и великая княгиня Анна мати ихъ и епископъ Варсупофей и весь чинъ священническій со свѣщани и с' вѣщалами и со множествомъ народа сръбѣша его у Архангела Михаила (стр. 40) на брегѣ и положиша его въ церкви святаго Спаса ябѣща Сентября въ 6 день. Бѣ-же цѣло тѣло его і невредимо ничиѣмъ-же изъ дальнихъ земель возено на телегѣхъ и на саняхъ, таже и на Москѣхъ колена лежа и не истѣлѣ, по все цѣло и невредимо. Бѣ-же сей князь велики Михайло Ярославичъ внукъ Ярославля, правнукъ Всеволожа, праправнукъ Юрія Долгорукаго, преправнукъ Владимира Малюха, пращоръ Ярославля, прапращоръ великаго Владимира. Тѣломъ велика зѣло и крѣпокъ и мужественъ и взоромъ страшенъ, и Божественное писаніе всегда самъ прочиташе, и къ церквамъ прѣлѣзаше, и священническій и иноческій чинъ зѣло много читаше, и отъ бояръ и отъ всѣхъ своихъ любить бысть, и шланства не любаше, и иноческаго чина всегда желаніе, и мученическіи подвиги всегда на языкѣ поимаше, и ту-же чину испи за христіане. Аще бы онъ не пошелъ во орду, слышашъ толѣкіа беда на себя и отшелъ бы в' иные земли, и пришедше бы татарове,

¹⁾ Между этой страницей „Царственной Летописи“ и послѣдующей, посвященной у насъ стр. 39, пробѣла, но достаетъ нѣсколько листовъ. По началу Славянской этой пропуску читается такъ: и сіа рѣшаша княгиня его Анна и епископъ Варсупофей и сынове его, послѣдніа рѣшаша на Москву; послѣдніа-же приведша, похѣща, иже князя Михаила убити быти; и замыслиша на него дѣи неутѣшно. Выше же великому князю Юрію Даниловичу во градѣ Владимирѣ, и послѣ изъ нему князъ Дмитрій Михайловичъ братъ своего дяди Александра и бояръ своихъ, и сіа рѣшаша великаго князя Юрія Даниловича. Онъ же повелѣи отпустити тѣло блжннаго. Она-же послѣла на Москву бояръ своихъ со иудеями и поимъ. И привезша тѣло святаго во Тѣрѣ со многымъ честіемъ и сръбѣша з. т. д. По содержанию: почти точно такъ же что и у насъ на стр. 29 и 40.

нищуща его, колени бы христіанъ замучили и смерти предали и святыя церкви поругали. но сей блаженный Михаилъ за всѣхъ себе даде и смертію нужною скончался, и радуясь прииде ко своему Владыцѣ Христу въ небесное царствіе. Смертно бо есть житіе сіе, аще бы не тако умерлъ,—умерлъ жъ бы всяко.

Въ ладѣ (на стр. 89) несутъ тѣло Михаила по Волгѣ, на встрѣчныхъ двухъ ладьяхъ сидятъ: на первой супруга Благовернаго съ дѣтьми и боярами и на второй—епископъ Варсонофій съ соборомъ. Выше, изображено перенесеніе тѣла съ берега Волги въ самый городъ Тверь. Впереди — епископъ Варсонофій, окруженный священниками, съ надиломъ въ рукахъ; затѣмъ, самое тѣло несутъ на рѣменахъ діаконы. Сзади—плачущая княгиня съ дѣтьми и народъ. Въ самомъ верху изображено погребеніе въ соборной церкви Спаса. Надъ гробомъ опять—плачущая княгиня съ дѣтьми и множество народа.





И ѿцыи глаша азъ якоу црїице . аще
 оубїены еси его , ѡць его кїтєвѣ не
 прїидеть ни когдѣ же
 црї же азъ бывъ
 попыѣна
 его поу
 гтїи
 тїи .



того же бѣлава гдѣи напереймѣ по
 сламъ и гдѣи папѣ . на кнѣзѣ михан
 ла и росла и чѣти дерікаго . и гдѣи го
 брашоу та мѣи го смртни предадѣмъ .
 того же бѣлава и гдѣи та и гдѣи та и гдѣи
 михан ла и росла и чѣти деріки и тѣи де

по ірдоуноцрн азъакоу :



Вѣсто ѿ нѣ. Къбъщѣи кннхъ
 на ірдоуноцрн азъакоу . приидо
 по ірдоуноцрн оумѣрѣсѣнаго
 на оустѣ до нѣрѣи . нѣѣже о тѣхъ
 до нѣрѣи ѿ нѣ . по оубо мѣрѣи
 тѣхъ оубо мѣрѣи мѣрѣи тѣхъ .

на пѣмѣ сп҃сочудеи се а҃н҃каго а҃рхат҃а
 михаѣла . и пошкычаюшѣ а҃рхисеб҃у
 кнзѣи и кнѣгнь . послѣднѣа мѡго цр҃а
 и цр҃ицѣ



Бѣиши же михаѣлоу по вѣдѣнью цр҃а
 подѣторамѣа . а҃каша гады и цр҃ю безѣри
 станниа и дѣла шеннаго . цр҃ь же при
 звавши к себѣ по вѣдѣнью а҃рхисеб҃у
 михаѣла рослабѣа . съзвѣрѣа да
 и по вѣдѣнью , и по вѣдѣнью а҃рхисеб҃у .



И сѣдоша кѣи на соуднище . и начаша
 соудити михаила съзюръи мѣ . и шѣи
 по мѣрѣ ху по юрѣ . и мѣи по нѣи
 по сѣла дѣи ху по мѣи ху . аще чѣи
 и шѣи по мѣи ху . мѣи по мѣи
 ху по сѣла дѣи . а мѣи по сѣла дѣи
 шѣи по мѣи . и шѣи по сѣла дѣи
 дѣи по мѣи . и шѣи по сѣла дѣи

дымъ . той же съсоудѣи соуперникъ .
 и на шедѣи по сеймаше . поучи раши
 съ своею оушѣху . та же разыдобаша .
 и ихъ поспаша и та поспаша в дру
 гоу и на поудѣ :



И црнъ казаша сице гюше . и нъ мнѣ
 и до мрѣдѣи тѣ по соудѣи достоинѣе
 смрти . а тѣ поудѣи ко слово поднабо
 црнѣ како поудѣи . и мнѣ поудѣи поудѣи
 поудѣи црнѣ . црнѣ поудѣи поудѣи

и дрзугіе соусопорити и итти и
испытати достоитъ . кагда
и жереннаице рю положити . и на
дшо . и иже вса бѣдомъ . и похвело
песемъ ѣже соудохомъ ихъ . досто
и естъ ми хана вса рти . и аще по
слово слати пакн соудити ихъ . и
стани пакн ми хана вса рти на соу
ити акада ѿ бѣша . не хоще мѣ
мы похвело рю ѿ бѣднати пакн
ти . и на хвело пакн ѿ бѣднати
наше бѣзвѣнтіе . то бѣзвѣнтіе .
а похвело пакн , похвело пакн и
бѣзвѣнтіе и пребываніе . гдѣ и
црь иже хоще пакн . то хвело
пакн соудити мѣ соудомъ
наше бѣзвѣнтіе пакн и правѣ

денъ подохлаѣти

быти . пакн

иже соу

дити

правѣ

днѣ

соу

ше

иже пакн

жити



Праіноўкшадрутоўіііюстѣдѣошакіа
 знысеудѣ . мнханапоставнншсѣ
 зана . поппмѣслоушахуіорьіпых
 речей . мнханлопыхжиречейібраціа
 хуіа . тажначашаглатннмоуснце
 гордзесн ініпекорнѣцрнншемоу .
 іпеслацрванавгадыігоромотназѣ
 ен . існнмѣкндііісн ітатіарѣіго



Итакъ и снѣнъ поспѣвъши казаше црѣю .
 въ юрѣ снѣснѣторое црѣю глѣмѣи
 въ соинхуапа по соуду достойнѣсть
 снѣрѣи . рѣи мѣцрѣ . аще тако прѣше
 днѣ снѣтъ црѣи . снѣже кы
 снѣапы снѣоуженѣ
 раутѣ оубо коу
 соуцрѣ



На оутрѣже по сѹхѡпѹ кнѣзю вѣдоша на
 Неоуднѣи . и мнѹхъ плѡстѣиша сѡбѣ
 вѣла . и пристѣиша кнѣмѹ сѣмѣстра
 жѣи сѣдмѣи шѣи пѹхѣи на вѣи . дѣи
 и чѣи на вѣи . и вѣи пѣи корѣи сѣи
 и вѣи мнѹхъ плѡстѣи роуѣи . и мѣи
 оуѣи жѣи вѣи принесѡша хотѣи на вѣи

оузаагати . и поточѣи роуцѣи муса
 заша о коплѣи жѣзныи . и на шыи чѣ
 стѣи оузаажѣиша . и на шыи чѣи оуза
 заша . а оуцѣи чѣи оузаажѣиша
 и оуцѣиша .

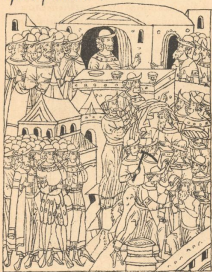


Тражи пакни а оуцѣи чѣи . оуложѣиша
 на шыи чѣи оузаажѣиша . и оузаажѣи
 ша оуцѣи чѣи . и оузаажѣиша . и оузаажѣи
 ша оуцѣи чѣи . и оузаажѣиша .



И потомъ поведѣкагда и по той оуко
 ризнѣ . и поношеніи на тергѣхъ прино
 снѣго . и кораблей и на зодѣхъ и на
 коіго . и на шгазла и зглананого . и по
 тамъ ргѣхъ и рѣхъ на народомъ . бѣхо
 мѣхъ гоюденъ и мѣхъ чнеланѣхъ снѣ
 гѣхъ . мѣхъ црѣхъ на пошнѣхъ хъ снака
 заніемъ во шгазла прибѣхъ . по шдо
 стои и хѣхъ мѣхъ и на зодѣхъ

и до стоуѣрнеу рече слоуо . и сеуѣго пращени
 ѡбысша аз естъ . и мнѣ въ михайла ѡт ро
 слапнѣ ѡпматни ѡчнуднса . и се въ ме
 рѣни прииди же не ѡднѣмъ злыи и дѣлы .
 и се ни до пѣсѣмъ и по нѣмъ . тѣмъ же по
 се мѣмъ семеритѣ приимѣтъ . и сеуко по
 царскѣи мѣтн . и по сего се днѣ естъ доу .
 подоклѣтъ сего пѣтннн . пѣмѣ же сеуко
 при семеритннѣтъ .



И тако по еѣхъ когда проскода тнѣго
 и розоу за тнѣ . и по еѣу приникти и омы
 тнѣго . и сѣмоу въиши . по еѣхъ тнѣго
 оуфаніе по зложи тнѣ драго пляже по еѣ
 тнѣ приникти . и ѡ пошнѣ аїа . та
 пнѣ приникти . ми хана зженн чег
 моу не причащесѣ . и не шоуша . ба
 ху же тлѣмъ и ѡ зни родн . а снѣ тнѣ
 собрашасѣ зрѣшесѣ ашѣ . бѣ ко тогда
 оу зѣмѣн соу нѣ тлѣмо . іако тлѣ
 нѣ по сѣмъ людѣ . и цѣ грацы и нѣмъ
 пѣ тлѣ проу сѣ и нѣ зни прѣ слашн
 оу дѣшесѣ . и не вѣ тнѣ безіе зѣ
 пѣ тлѣ нѣ .



ТѢЖИШІ ГРАДЫ ПЛѢНИ ПОСЛАХЪ СНАТІИ СЕБѢ
 ОУЖЕ И ДРАГОЕ . ПСАТАГО ПЫТЕРЫА
 ЦЕВЛАЖИ ПТИ ПАНЕГО .

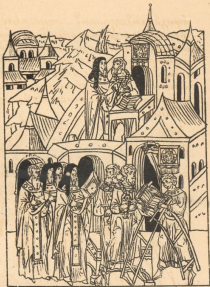


ЦРКВЬ СТОИТЪ ПОДЪ НОУЖЕ ДѢЛЪ ИШЕ СѢ
 ДНІИ ЗАРЖКОЮ ЗАПЕРІКОЮ ПОДЪ ПЕДІИ СІ
 МІ ГОРАМИ ПОСЯСКИ . И ЧЕРКАСКИ И
 ОУГДАТИ ПЛѢКО ДА ПАРЦУЖИ И ЦѢ
 КАН ЗАВРАТЪ ЖЕЛѢЗНЫХЪ . ОУБОІ ДА П
 И ДА ЛАГО ОУЗЛАТЫ А ГЛАВЫ . ОУПЕЛИ



Бѣсть оубо въ ранозелѣнѣи речю . о аспіи ?
 Бѣше пеленки мнѣхъ на мѣрѣ славу . и прѣ
 зидишѣхъ душою на гоу и гоу на гоу мѣ
 маріа . бѣ бо снѣмъ и гоу мѣнѣ да да
 по пѣнѣ . да да по па да да конѣ мѣ
 реніа . и на ча стѣ глѣ стѣ нѣ моу со сѣза .

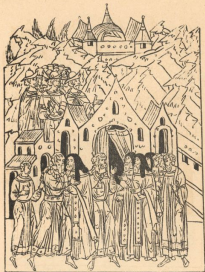
Тажкоуѣтѣи зложити и поспѣи
часы . и сѣмъ три бжкоу и мѣстѣмъ
и мѣстѣмъ и зложити по здохнѣи



И тутъ повѣѣначати прашу оубо
 причащеніа . и помясламъ токнига ,
 и изглавсего мѣгы мнѣ за мнѣ и
 сподѣла мѣ боу своемоу
 а хощемоу игоу
 мнѣ оумѣ
 рѣоу



Тѣже жити и служе быти . при
 частіи сѣтыхъ и бжтвны . и жно
 твращіи тайнъ ху . въ бостра
 жнцы . и поху и сн по збрана
 ху емоуны тѣже , іаже то
 хртіанскоу
 законуу
 творн
 махъ .

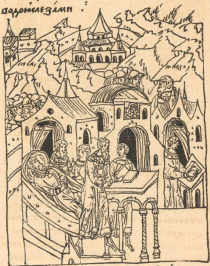


И ꙗкоже жити оумъ причащѣніи . ѿбъ
 ѣмъ дѣла нагоу своѣго ѿца и гоумена на
 рѣа . тѣмъ и поѣмъ сѣи и ни и дѣла ко на
 ѿбъѣмъ цѣлоуше . и жѣлоути бѣсѣи
 замѣлаши и ни мѣла не забѣдоути
 єго . подаломъ и ꙗкоу єго рѣстихъ
 своѣхъ моли
 твѣ



Тражи призвася свого константиноу .
 вѣстїа у нїхъ зѣго константиноу . и ш
 хъ мѣсто . смолѣндражнѣтѣ пра
 посламоу нѣроу . и цркви вѣстои
 почнѣти и хѣсѣи нѣсѣи и нѣпте
 сїи нѣчтїи . и спранїи и нѣцнѣ
 нѣмѣнїи . оу гѣднѣоу нѣсѣи .
 и по томъ значѣ прїсѣзѣи нѣсѣи
 и нѣсѣи нѣсѣи нѣсѣи . и про

оубѣнжени изъѣло скорѣи погчади
 вѣнцѣ пданѣ забодоу ихъ . и и прѣвѣ
 ни когда же . тѣмъ рече ѿ нѣтѣи мене
 дѣи тако прѣкорѣна ісѣтѣ дѣламоу до смѣ
 рѣти . оубѣжѣна размоучѣи дѣмоу при
 вѣнжѣтѣ . и нѣмъ ѿ бѣдѣи нѣмъ
 до дѣи зѣмѣ .



и посѣи зѣмѣ спѣдѣи оубѣи пѣи оубѣ
 зѣнеу оубѣи . и посѣи прѣи ести
 нѣи оубѣи рѣи гѣи пѣи нѣи дѣи оубѣи .



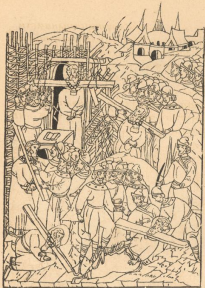
Мѣстоу часу мѣстоу . и сеи оумоу
 Мѣстоу ісѣвоу гниущи ко слезамъ . и сеи оро
 притече еднѣи ѿ отроцѣ его бѣснѣ .
 гниущи же оуни и мнѣхъ . мѣстоу и зо
 ѿрды и дѣтѣи саграды . и мнѣи князь
 юрь и данилоу мѣстоу . со мнѣи
 жѣстоу мѣстоу народъ прѣмоу . онѣ
 рѣче да ѿбѣнѣи поѣтѣи доути . отроцѣ
 поѣтѣи да ѿ мнѣи гниущи слезамъ рече .
 ѿдѣи и жѣстоу и мнѣи мѣстоу .
 тоѣи градоути .



Кнѣзь вѣнчѣ мнѣ ханъ лѣтъ роуслѣхъ оуи чѣ
 посылѣ сѣбѣ оуи гонѣ сѣбѣ тѣмъ на оуи
 гдѣ . ꙗкоже оуи бѣмъ мнѣ помагаѣти
 ꙗже нежеши по мѣстѣмъ . сѣбѣ оуи
 сѣбѣ по граде тѣмъ кнѣзь на оуи . ꙗ
 кнѣзь вѣнчѣ мнѣ ханъ лѣтъ роуслѣхъ оуи
 оуи . ꙗкоже оуи сѣбѣ оуи сѣбѣ оуи
 рѣцѣ рѣи тѣмъ . ꙗко оуи на перѣсѣ
 посылѣ сѣбѣ мнѣ
 ханъ лѣтъ ?



Нѣхадікорѣсѣадоігокоітлѣтѣнако
 црцы . Нѣѣспрашнѣотѣаѣратіікоітѣ
 тѣнѣмѣнѣтѣспрапѣмножѣтѣпоженѣу
 цѣнѣжѣкоісѣжѣмѣнѣнѣлошѣ . коіадын
 нѣднѣіісѣнѣдѣрѣднѣлошѣтѣпослѣшѣ
 оуѣтѣнѣцы . асѣмѣсѣѣдѣсѣкоісѣтѣторѣу .
 бѣнѣбѣашѣтѣторѣѣ . іѣкоісѣмѣнѣорѣшѣ .
 оуѣтѣнѣцы іѣкоісѣднѣіісѣѣрѣісѣмѣлѣтѣнѣіі
 коісѣпѣнѣцы . рѣгѣашѣтѣбѣлѣжѣнѣлѣсѣнѣлѣюѣ .



дѣицѣи поскотниша вѣику . іо бѣтѣшла
 стоѣща ітѣо на мѣстѣ . и тѣако поухапти
 ша іго за древо іже бѣ на поііго . и поудѣ
 рнша и мѣсто . и позломнша и пасти
 ноу . и тѣреломнша и . ои же поііотн .
 и ии поііише іго по прѣгоша на земли .
 і пахѣша моучи ии . ои ии пахѣша
 іго . и сѣи ікѣи іаніи поііише іго

[illegible]

режнѣхъ горахъ главѣ шароуѣ и тѣмъ
 брѣвѣмъ съущимъ и снѣмъ крѣпѣнъ . и
 татарѣмъ слѣдѣющимъ хѣмъ . и мающѣ
 изъ княжа хѣмъ . и мающѣмъ ала хѣмъ
 злѣмъ и ко злѣмъ . и розпѣмъ шѣмъ
 коша :

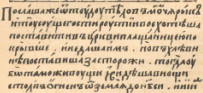


Тѣмъ и мѣмъ кнѣзѣмъ кадѣмъ . и кнѣзѣмъ
 оу кнѣзѣмъ и дѣмъ оу кнѣзѣмъ . и кнѣзѣмъ
 прѣмъ оу кнѣзѣмъ . и кнѣзѣмъ

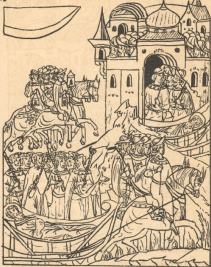
наго пооръжениа . и рече азъ на оубо
дымъ змростіи кою на змростіи дана додн
чю моему . что оубо естъ сѣ .
почто за вѣдѣніи не рабѣхъ твоимъ
старѣишій . да почитаю тѣ
по рою пооръжениа . да почитаю тѣ
роу сѣи . да почитаю тѣ . да почитаю тѣ .
да почитаю тѣ . да почитаю тѣ .
да почитаю тѣ . да почитаю тѣ .
да почитаю тѣ . да почитаю тѣ .

То гдѣниа ѿици іорданнаго нтамо ской
 иси . поидѣи зати тѣхъ оіго и похажі
 тина до сегоу . и покрыти . таже по до
 жиша іго на тѣхъ оу и приидѣша оу жн
 крѣпко . и поидѣша зареноу гдѣмоу и
 адежъ . ѣже зовѣтъ горестѣ . и поидѣ
 ду на стрѣхъ нѣго іудѣи оша оу вѣи
 нхъ стра и оужасъ вѣи . и неможаше
 терпѣти іудѣи аша оу стѣны .





іако доухоу не наую приклоняюшеся къ
хатонѣ о немъ жити не долежаши :



Ѿтоу доухоу бо по безбошя его не грѣхъ
здѣхъ . Нѣако же кнѣзь блнзѣ града
нмнѣхъ нз града нздѣшаша колосанѣ
мнѣхъ жити по народасоотѣцѣмъ . а н
нынако нѣсфарн по доухоу здѣ
хнхъ нтакѣ прнвѣзоша по граду :

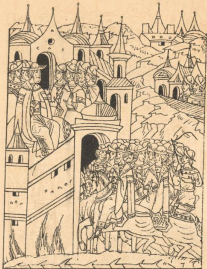


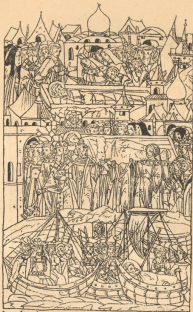
И не постоиша по цркви поидорѣ . и
 доидоу ихъ стрѣгоуци по злогошана
 санихъ и ати flame ѿго . и на паденихъ
 страхъ оуи . и тѣкоша прасно сержа
 пыбыша сани и далече ѿ мети сурты .
 іе доидоу сани не носивши ѿше . и шѣ
 ше не по тѣдѣ аша оуахъ оуахъ . соуци
 тѣ оуи ииномѣ . ѿи ихъ слышаше
 сѣна ии сѣмѣ дѣстѣ оуѣрно :



Отиждѣже папізоша іго по рѣцѣмъ гра
 дѣмъ . тяжѣ по малѣмъ допізоша іго и
 домоскыи . и припізоша іго по грамо
 скѣмъ . положиша іго въ монастыри
 по цркви и по рѣцѣмъ
 жєніа а по цркви
 и по нѣмъ

дахъ
 ;





Церѣтоша его на садѣхъ по селѣхъ по
 по селѣхъ дмитренъ . александръ . пасилей .
 и юнна и сгнпая и митиныхъ . и епѣ
 паріоунофенъ . и сещинъ и сиринъ и чешскій .
 со сѣбѣ цами и славяны и славянскій и славянскій
 народъ и славянскій и славянскій и славянскій

[illegible]